

# REVUE DE PRESSE

## *Synthèse de revue de presse internationale*

Voici un livret d'articles de presse, votre objectif est de produire un fil conducteur d'exposé à partir du plus grand nombre possible de documents. Votre présentation orale devra correspondre à une durée de 5 à 7 minutes (maximum) et portera sur au moins trois des thèmes abordés dans ce livret. Il vous faut donc privilégier la variété des sources utilisées.

Vous pouvez, à votre convenance, détacher les feuillets de ce livret, surligner les passages importants, éliminer les articles que vous ne souhaitez pas conserver pour votre synthèse...

Pour rédiger votre exposé, nous vous remercions d'utiliser les feuilles distribuées à cet effet. Pensez à vous munir de tous les documents utiles pour vous rendre à l'épreuve orale.

La rédaction : la revue de presse est un exercice évalué uniquement à l'oral, vous pouvez par conséquent la rédiger de la façon qui vous convient le mieux (plan détaillé, numérotation des thèmes traités, rédaction complète sous forme littéraire...). Toutefois, nous vous recommandons d'être très vigilant dans la gestion du temps imparti, soit 1 heure 30 minutes, cette séquence ne peut permettre de synthétiser la totalité des sources, vous devez sélectionner et trier. Nous vous conseillons de commencer votre travail en réalisant un premier survol de quelques minutes afin de réaliser ce tri puis d'entamer une lecture fine et détaillée des articles.

Nous attirons également votre attention sur l'importance des transitions entre les différents sujets traités. La qualité de ces dernières à l'oral sera un point substantiel de votre évaluation.

### **LISTE DES THÈMES ET ARTICLES**

#### ◆ **Thème 1 : Le contrat premier emploi (CPE)**

- *Global Insight* « French Government On Offensive over New Labour Contract Amid Political and Public Opposition » ;
- *Nouvelobs.com* « CPE : les pour » ;
- *Nouvelobs.com* « CPE : les contre ».

#### ◆ **Thème 2 : Les caricatures de mahomet**

- *Les Échos* « L'islam caricaturé » ;
- *Nouvelobs.com* « Les Réactions dans le reste du monde » ;
- *Libération* « Liberté d'expression et responsabilité » ;
- *Daily Mail* « BBC shows the islam cartoons ».

◆ **Thème 3 : La croissance de la Chine**

- *Bilan* « Chine : le début de la fin ? »;
- *L'Expansion* « La Chine pas si fortiche »;
- *The Times of Central Asia* « China's economic growth ».

◆ **Thème 4 : Une femme à la tête du Chili**

- *Le Point* « Michelle Bachelet : un Chili émancipé »;
- *Le Nouvel Observateur* « Elle est la première femme élue à la tête d'un État en Amérique latine – Chili : viva Bachelet! ».
- *Economist Intelligence Unit* « Chile: change with continuity »;
- *The Observer* « Comment: Here's to you, Mrs President: Chile and Liberia have elected female heads of state, so why do we persist with the very British anachronism that is the Windsors? »

◆ **Thème 5 : La grippe aviaire**

- *Les echos.fr* « Grippe aviaire : de la menace à la psychose »;
- *Reuters* « FEATURE – Wild birds : vectors or victims of avian flu? »;
- *Contra Costa Times* « Avian flu plan thinks « the unthinkable ».

## Thème 1 :

# Le contrat premier emploi (CPE)

### **“French Government On Offensive over New Labour Contract Amid Political and Public Opposition ”**

Par Rachna UPPAL,

*Global Insight Daily Analysis* – Monday, February 13, 2006.

#### **Global Insight Perspective**

##### **Significance**

A new youth contract, the “contrat première embauche” (CPE), is enshrined in a new equal opportunities bill designed to boost growth and cut unemployment. Its forced adoption last week, without parliamentary debate, has incensed the political opposition, which has now submitted a no-confidence motion against the government.

##### **Implications**

The prime minister’s decision to invoke Article 49-3 of the constitution to pass through the CPE in parliament sends a strong political signal to its opponents; the no-confidence motion submitted by the Socialist Party is merely a symbolic move as the government’s absolute majority will ensure that it is unsuccessful.

##### **Outlook...**

The final vote on the equal opportunities bill is due to take place at the end of this month, or early next month. It is likely to be approved by the ruling party deputies. However, the prime minister has his work cut out to convince the public that the new employment initiatives will reduce unemployment while preserving the French social model.

##### **Power Politics or Desperation? De Villepin Evokes Article 49-3**

The National Assembly (lower chamber of parliament) has adopted a government proposal aimed at reducing youth unemployment, enshrined in a new equal opportunities law currently being debated in parliament. The ‘contrat première embauche’ (CPE), aimed at the under-26 age group, proposes a two-year probationary period for young employees, thereby making it easier for employers to hire and, more controversially, dismiss workers during this period. The proposal was adopted by 51 votes to 23 in the National Assembly late last week (9 February) following heated debates between Prime Minister Dominique de Villepin and members of the political

opposition, especially the Socialist Party (PS) and the Greens (see France: 7 February 2006: Controversial Labour Reforms Examined Today in French Parliament Amid Widespread Opposition). Deputies witnessed uncharacteristic drama during the debates when the prime minister and government were openly attacked in a manner unfamiliar in the French parliament, which only subsided once the speaker of the house, Jean-Louis Debré, stepped in to calm angry opposition deputies, bluntly threatening to halt proceedings. The opposition had intentionally tried to stop the debate from proceeding, in order to get the vote thrown out.

However, the prime minister was intent on passing the proposal, and he ultimately achieved this by utilising a powerful tool available to him. De Villepin, in effect, engaged the responsibility of the entire government behind the CPE by invoking Article 49-3 of the constitution, effectively to stop parliamentary discussion and call an immediate vote. De Villepin justified the move on the grounds that the issue was a matter of 'urgency'. In this way, de Villepin managed to get the CPE adopted, incensing the opposition. However, the drama did not end there. The following day, the PS submitted a motion of censure against the government, which, if successful, will lead to the resignation of the entire cabinet. Unfortunately for the PS, the no-confidence motion is likely to be only a symbolic move; the mathematics are against the opposition parties. For a no-confidence motion to be successful, it needs to be supported by a majority of deputies in the National Assembly. The party of government, the Union for the People's Movement (UMP), currently holds an absolute majority in parliament. The vote on the no-confidence motion is scheduled for 21 February.

### **Capitalising on Weak Social Mobilisation**

The French public is in constant need of reassurance that any attempts to reform the labour market will not have an impact on the country's generous yet increasingly untenable social model. De Villepin has unflinchingly defended the social dimension of the CPE in media interviews and in person to a sceptical public. On the day of the proposal's first reading in parliament, massive protests and demonstrations had been planned by trade unions and student organisations against the initiative. Fortunately for the government, these protests were not as well-attended as had been predicted, with demonstrators in the capital, Paris, numbering only 45,000. In the southern cities of Marseille and Toulouse, the maximum numbers recorded by police were well below 30,000. This was partly due to the fact that the protests coincided with the school holidays. However, the weak mobilisation was a blessing for the prime minister, who based his reasoning on the fact that he was 'listening not only to those demonstrating on the streets, but also to those who were not'.

### **Outlook and Implications**

The CPE is merely one part of the larger bill on equal opportunities, which in itself is part of a wider strategy to tackle unemployment as a matter of urgency, an issue on which

De Villepin has personally staked his reputation. With youth unemployment averaging over 22%, this is the one age group that the government feels needs immediate targeting. Despite the prime minister's persistent defence of the CPE, the initiative has received widespread criticism for 'institutionalising job insecurity'. Trade unions and the political opposition are all seeing this as a chance to attack the government and make it retreat. For thousands of jobless young people, however, the CPE may be the only way to break into a difficult and inflexible labour market, littered with outdated worker protection safeguards, and shunned by employers.

The use of Article 49-3 sends a strong signal from the prime minister that the government will not back down on the CPE. Indeed, it is merely one of 25 measures within the equal opportunities bill that require parliamentary debate. The longer the discussions are put on hold because of the CPE, the longer it will take for the bill to be adopted and then implemented. This is a risky scenario for the prime minister, who, with presidential and legislative elections looming in April-May 2007, needs to produce tangible results if he and his party are to remain in power. For the opposition, the CPE has provided it with renewed vigour to unite against the government, and capitalise on the prime minister's waning popularity. The PS and the Communist Party (PCF) have joined forces to submit a no-confidence motion against the government. Together, they will not amass enough votes to force the government out; the Union for French Democracy (UDF), although no longer a government ally, is not keen to align itself with the political left over this either. However, the symbolic calling of a censure motion shows the opposition's ambition to relaunch a challenge to the government in time for the elections next year.

The latest polls show that a majority of the French public is hostile towards the CPE. Another day of protest has been declared for 7 March. Despite de Villepin's incessant calls for 'change' and 'modernisation', it seems that the inbred fear of change among the public can still be exploited. In the wider context, the CPE and such initiatives do not go far enough in making the major changes that are needed in the French labour market in order to have a lasting effect on growth and job creation. For the short term, however, if unemployment continues to fall, as it has been for the last few months (it is currently at 9.5%), then a fickle public is likely to come round to the premier's way of thinking.

## **CPE : les pour**

Quotidien permanent

*nouvelobs.com* -7 février 2006.

### **Chez les syndicats**

Le syndicat étudiant Uni, marqué à droite, a soutenu mardi le contrat première embauche (CPE) qu'il a décrit comme « un contrat à durée indéterminée » (CDI) et comme « une véritable avancée sociale » en termes d'indemnités chômage si le contrat est rompu. Ce contrat sera efficace, selon l'Uni, « pour lutter contre la précarité et répondre plus efficacement aux besoins des jeunes en termes d'accès au logement de formation et d'indemnités chômage ». Rappelant que « 21 % des bacs +4 n'ont toujours pas de travail après 9 mois de recherche », le syndicat a estimé que « c'est en moyenne après 8 à 10 ans de galère et de précarité qu'un jeune peut espérer décrocher son premier CDI ». Il a critiqué les « syndicats et partis de gauche » qui se sont lancés selon lui dans « une vaste campagne de désinformation et de diabolisation », cédant à « l'immobilisme ». (Communiqué, mardi 24 janvier)

L'organisation patronale CroissancePlus (entreprises innovantes) et la Confédération générales des petites et moyennes entreprises (CGPME) ont salué la mise en place d'un nouveau contrat de travail pour les jeunes. Pour CroissancePlus, la création du contrat première embauche permet une « double avancée » en contribuant à « lutter contre le chômage endémique qui touche les jeunes » et à « adapter le Code du travail aux règles économiques qui gouvernent les entreprises ». Cette initiative « devrait encourager les chefs d'entreprise à donner leur chance aux jeunes (...) c'est un pas en avant en faveur de la relance des créations nettes d'emplois en France », a estimé Geoffroy Roux de Bézieux, président de l'association, cité dans le communiqué. De son côté Jean-François Roubaud, président de la CGPME, s'est félicité de voir le gouvernement « privilégier la relance de l'emploi plutôt que l'assistance ». « Faire du premier emploi en faveur des jeunes une nécessité absolue, c'est vraiment ce que nous souhaitons nous aussi », a-t-il déclaré. Mais cette proposition « nécessite des clarifications pour ne pas risquer d'introduire une complexité supplémentaire dans les dispositifs destinés à favoriser l'emploi des jeunes », a souligné la CGPME dans un communiqué (lundi 16 janvier).

### **Chez les politiques**

Jacques Chirac : Le CPE est « un contrat à durée indéterminée qui ouvre (aux jeunes) la porte des entreprises, qui leur donne plus de sécurité, qui leur donne les moyens de faire leurs preuves » (Déclaration, lundi 6 février 2006).

Patrick Devedjian, député, conseiller politique de Nicolas Sarkozy à l'UMP : Le Premier ministre est « soutenu par sa majorité, il n'a rien à craindre de ce côté-là » (Déclaration, lundi 6 février 2006).

Édouard Balladur (UMP), ancien Premier ministre : « Le conseil que je donnerais au gouvernement, c'est de continuer. Nous avons besoin de réformes profondes et on n'en est qu'au début. » Revenant sur le CIP, contrat d'insertion professionnelle qu'Édouard Balladur, alors Premier ministre, avait dû retirer en 1994, il a indiqué qu'« une des raisons de l'échec du CIP avait été la division de la majorité avec des calculs partisans et personnels qui ont influé sur les discours et sur l'atmosphère du moment ». Le CPE proposé par Dominique de Villepin ne « précarise » pas la situation des jeunes. « Je souhaite qu'on l'applique et que la démonstration soit faite qu'il va dans la bonne direction. » (Déclaration, lundi 6 février.)

Bernard Kouchner (PS) a estimé qu'il faut « donner ses chances de réussite » au Contrat première embauche. « Même si je pense qu'il y a des erreurs, même si cela n'est pas mon projet, je pense qu'il faut donner ses chances de réussite à un projet. » « Ce n'est pas parce que la droite le propose qu'il ne faut pas lui donner ses chances, parce que ce sont des chances qu'on donne à notre jeunesse, pas à la gauche ou à la droite. » Il a plaidé pour « un seul contrat », en expliquant que « c'est la personne qu'il faut soutenir ». Il a qualifié la gauche et la droite d'« archaïques », la première dans son opposition au CPE, la seconde dans sa méthode de réforme. « Nous sommes archaïques tous ensemble. » Il a aussi reproché au gouvernement de ne pas avoir « dialogué avec les syndicats ». « Je pense qu'il faut convaincre, et non pas forcer. » (Déclaration, lundi 6 février.)

Philippe de Villiers, président du Mouvement pour la France (MPF) : « Il vaut mieux un emploi précaire que pas d'emploi du tout », bien que ce soit « un emploi précaire par définition » et « très insuffisant ». « Si on veut demain une société d'emploi, d'embauche généralisée de tous les jeunes et des moins jeunes, il faut faire tout autre chose, c'est la baisse des charges ». « Nos entreprises, notamment nos artisans, nos PME, courent avec des semelles de plomb, alors que nos concurrents courent avec des semelles de vent. » (Canal +, mercredi 1<sup>er</sup> février.)

Dominique de Villepin, Premier ministre : Le CPE est « le projet le plus social » jamais élaboré « pour les jeunes », il n'y a « jamais eu une proposition faite aux jeunes – jamais eu ! – qui soit aussi avantageuse et protectrice » (Déclaration, lundi 6 février 2006). Le CPE « est un contrat anti-précarité ». « Il n'y a jamais eu une proposition faite aux jeunes qui soit aussi avantageuse et protectrice. C'est le projet le plus social pour les jeunes qui ait jamais été proposé. » Le CPE « n'est pas ce que certains veulent dire ». « Ce contrat, il est fait pour lutter contre la précarité des jeunes. C'est un contrat anti-précarité. » « Ce n'est pas un sous-contrat, ce n'est pas un contrat avec une sous-rémunération. Nous ne sommes pas dans le cas d'un SMIC jeunes » (Déclaration, lundi 6 février). « Je leur réponds que (...) la précarité, c'est ce que nous connaissons depuis 25 ans (...) Avant de manifester, de contester, de critiquer, informons-nous ! » « Pas de bataille idéologique ! La situation est trop grave, l'enjeu des jeunes trop important pour l'avenir de notre pays pour que nous nous contentions de faire comme avant. » « Il peut y avoir des malentendus, des préoccupations, des amalgames. C'est le rôle du gouvernement de ne jamais cesser d'expliquer », a reconnu Villepin, mais, voulant « être jugé aux

résultats », il « croit très sincèrement que nos compatriotes comprennent » sa démarche. « Comparons cette période de deux ans » de période d'essai incluse dans le CPE « à la situation de galère d'aujourd'hui, où les jeunes mettent entre 8 et 11 ans avant de pouvoir véritablement avoir un emploi stable » [Déclarations, vendredi 20 janvier].

#### **Autres prises de position**

Christian Charpy, directeur général de l'ANPE : « Le CNE commence à entrer dans les mœurs. On verra dans six mois ou un an s'il a créé une précarité supplémentaire mais je n'y crois pas. Quant au CPE il sera mis en place en mars. » La piste du contrat de travail unique mérite « sûrement » d'être étudiée, mais « sans fragiliser les dispositifs actuels ». « On n'a pas tout essayé contre le chômage des jeunes. Très franchement, je ne vois pas ce qu'on risque à tenter le CPE. » « Aujourd'hui, 70 % des jeunes sont en intérim ou en CDD de très courte durée. » « Le CPE est un contrat de travail qui peut être rompu plus facilement dans les deux premières années, mais il n'est pas limité dans le temps. De plus, il prévoit une indemnité chômage au bout de quatre mois. » « Entre le mois d'août, date de sa création, et fin novembre, environ 200 personnes se sont réinscrites à l'agence avec pour motif "fin de CNE", annonce Christian Charpy. C'est très peu alors que la volatilité du marché du travail est extrême. Chaque jour, 30 000 personnes quittent leur poste de travail et 30 000 sont embauchées. Je pense qu'avec le CNE on aura au contraire plutôt moins de volatilité. » (La Tribune, 7 février 2006.)

## **CPE : les contre**

Quotidien permanent

*nouvelobs.com* - 7 février 2006.

### **Voici les réactions des organisations syndicales et des politiques qui se prononcent contre le Contrat première embauche proposé par Dominique de Villepin.**

#### **Chez les syndicats**

François Chérèque, secrétaire général de la CFDT : Le CPE ne va pas « régler le problème du chômage des jeunes ». « C'est l'économie qui va créer les emplois, pas les contrats de travail. On en est au 35e contrat jeune depuis 20 ans, s'il suffisait de changer le contrat de travail pour régler le problème du chômage des jeunes, on le saurait », dit François Chérèque. « Les moins de 26 ans ne comptent plus dans les effectifs des entreprises pour le calcul des systèmes sociaux, représentation syndicale, droit à la formation. » Avec le CPE, les jeunes auront « deux ans de précarité ». « Il faut donner des réponses sur l'apprentissage, l'alternance, la formation » afin de trouver des solutions « pour les jeunes qui n'ont pas le niveau de qualification adapté » au monde du travail. « Le Premier ministre a décidé tout seul d'un système qui est le plus flexible qui existe en Europe » (RMC Info, mardi 7 février). « Ce n'est jamais la modification du contrat de travail qui fait l'embauche mais le développement de l'emploi. Là-dessus le gouvernement est en échec » (Déclaration, lundi 6 février).

La Mutuelle des étudiants : La LMDE a exprimé « sa vive inquiétude concernant la décision du gouvernement d'accélérer le calendrier parlementaire du projet de loi sur l'Égalité des chances, dans lequel les contrats première embauche doivent être intégrés ». « Aucune organisation de jeunesse n'a été auditionnée » sur ce nouveau contrat, qui s'adresse aux moins de 26 ans et autorise les employeurs à licencier leurs salariés les deux premières années, sans justification. Relevant que le gouvernement a déclaré l'urgence sur le texte puis a décidé d'en avancer l'examen par les parlementaires de quinze jours, elle a estimé « ce choix de bâcler le travail parlementaire étonnant et inquiétant ». « Pourtant le sujet est suffisamment grave pour que le débat démocratique soit pleinement garanti. » Elle a donc « renouvelé son appel au gouvernement à retirer ce projet et à engager "un Grenelle de la jeunesse" concernant l'emploi et la situation sociale des jeunes » (Communiqué, mardi 24 janvier).

Jacques Voisin, président de la CFTC : « J'ai l'impression qu'on ne s'est pas assez battus, pas assez engagés contre le CNE, nous aurions pu éviter les risques de sa deuxième version, le contrat première embauche (CPE). » « Pour répondre au problème de la précarité, on la globalise. » « Sur le fond le mal était déjà fait avec le CNE, un vrai coup de boutoir contre le droit du travail, avec sa période d'insécurisation de deux ans », pendant laquelle l'employeur peut congédier son salarié sans motif. Avec le CNE « on a complètement cassé les conditions du contrat de travail », car « en retirant la responsabilité de l'entreprise vis-à-vis du salarié, on a effectivement fusillé le code du travail » (Déclarations, jeudi 19 janvier).

Bernard Thibault, secrétaire général de la CGT : « On est au début d'un processus de mobilisation durable pour s'opposer à la déréglementation du travail » (Lundi 6 février. Les mesures Villepin concernant l'emploi sont « destinées à faire éclater le droit collectif, notamment en matière de contrats de travail ». « Ces mesures épousent la thèse selon laquelle une plus grande flexibilité et précarité subies par les salariés permettraient l'amélioration de la situation de l'emploi. » L'objectif de Villepin est « de favoriser la rupture négociée du contrat entre chaque salarié et son employeur. C'est un véritable marché de dupes ». « Toutes ces mesures sont, de plus, agrémentées de cadeaux financiers aux employeurs sous forme d'allègements et d'exonérations de charges. Le Medef vient de toucher ses étrennes. » « Nous ne sommes pas parvenus à empêcher le CNE parce que nous n'avons pas su construire des prolongements à la journée d'action unitaire du 4 octobre 2005 » (Le Monde, mardi 17 janvier).

Le Medef estime que le contrat première embauche (CPE) « n'est pas une mesure phare » et qu'il « faut aller beaucoup, beaucoup plus loin » dans la libéralisation du droit du travail. Dominique de Villepin « introduit un peu plus de flexibilité dans le droit du travail, et tant mieux ». « Je ne crois pas pour autant que ce soit une mesure phare. » « Il faut changer de modèle économique. Là on est en train de replâtrer un modèle qui existe, il faut aller beaucoup, beaucoup plus loin » (BFM, mardi 17 janvier).

### **Chez les politiques**

Olivier Besancenot, porte-parole de la LCR : « C'est un premier tour de chauffe, ça suffira pas. » « Tout ne se jouera pas à l'Assemblée nationale, ça se jouera aussi dans la rue et dans le cadre du rapport de forces. » « J'espère que demain (lundi), du parti socialiste à la LCR, l'ensemble des syndicats et l'ensemble des collectifs, seront bien la main dans la main pour réclamer le retrait total et sans condition du contrat première embauche » (I-télé, lundi 6 février).

Marie-George Buffet, secrétaire nationale du Parti communiste : « Dans sa course effrénée pour imposer la précarité à tous, le Premier ministre choisit une fois de plus le passage en force » (Déclaration, lundi 6 février 2006).

Ségolène Royal, présidente de la région Poitou-Charentes (PS) : « On n'a pas le droit de dire aux jeunes qu'une société ne propose que de la précarité », le gouvernement « a agi par pure idéologie libérale » (Déclaration, lundi 6 février 2006).

Lionel Jospin, ancien Premier ministre (PS) : « Avec le CPE, on dit aux jeunes : "Si vous voulez aller à l'emploi, il faut passer par la précarité." » Il a également critiqué le bilan du gouvernement en matière d'éducation et de violence à l'école. « Nous avons fait baisser la violence à l'école, je constate qu'elle augmente considérablement sous M. Sarkozy et M. de Robien » (Déclaration, vendredi 3 février).

Laurent Fabius, ancien Premier ministre PS : « S'il n'y a pas de concertation syndicale, que le texte est présenté par amendements et qu'on ne permet pas à la discussion d'aller jusqu'au bout alors que c'est un texte qui démolit le Code du travail, alors là, ça devient trop. » « Ce n'est pas du tout moderne de dire que le seul moyen de créer de

l'emploi c'est de démolir le droit du travail. » « Beaucoup de jeunes sont en désarroi total et on utilise cette détresse pour démolir leur droits. Ce n'est vraiment pas correct. » Laurent Fabius propose au contraire de créer des « emplois avec sécurité et formation, où on s'occupe des jeunes qui n'ont pas de qualification (...) où on les forme et qu'ensuite on puisse déboucher avec des garanties sur des emplois durables » (Canal+, mardi 7 février). « Les jeunes qui n'ont aucune qualification ne seront pas plus recrutés pour autant », « c'est la fin du CDI » (Déclaration, lundi 6 février 2006). Le CPE est « pour la première fois dans le droit du travail, la possibilité pour un employeur de renvoyer, virer du jour au lendemain tous les jeunes de moins de 26 ans sans aucune justification » ou « recours » possible. Accusant Dominique de Villepin de dire « des choses mensongères », il a affirmé que l'employeur pourra « licencier tous les jeunes sans aucun motif » et « recommencer avec d'autres jeunes le lendemain ». « Le même jeune (qui a été licencié), on peut le reprendre en CPE, c'est-à-dire sans aucune garantie, à condition qu'on attende trois mois. » « Les jeunes qui n'ont aucune qualification ne seront pas plus recrutés pour autant » avec le nouveau contrat, et « les jeunes qui jusqu'à présent étaient recrutés en CDI (...) seront dans ce fameux CPE ». « Dans un deuxième temps, tout ceci risque de s'appliquer à la totalité des salariés (...) c'est la fin du CDI. » Pour remédier au chômage des jeunes, le dirigeant socialiste a proposé des « des emplois sécurité formation ou sécurité insertion », destinés aux « jeunes qui n'ont aucune qualification ». « On les forme avec des garanties et au bout de deux ans ou trois ans, ils accèdent à un vrai CDI. » « Il y a un donnant-donnant avec les entreprises : si elles acceptent de les prendre en CDI, à ce moment-là, il y a des avantages financiers, des allègements de charge » (Déclaration, dimanche 5 février). « C'est un recul massif sans aucune avancée économique. Le gouvernement continue avec ses mauvaises habitudes. » « Il essaie de prendre le pays de vitesse. » « Pour la première fois, dans toutes les entreprises, les patrons vont avoir la possibilité de licencier des salariés sans aucun motif. » « Je l'appelle le "contrat pour l'exclusion" », « le gouvernement n'a absolument pas consulté les partenaires sociaux » (France Info, mardi 24 janvier).

Martine Aubry, ancien ministre socialiste de l'Emploi a demandé au gouvernement de « retirer » son projet de « contrat première embauche », un dispositif qui marquerait, selon elle, « une précarisation généralisée de la jeunesse ». Avec la création de ce contrat, les jeunes « risquent de ne connaître que précarité et exclusion jusqu'à l'âge de 26 ans ». Ce projet « constitue une nouvelle étape du démantèlement complet du droit du travail auquel se livre la droite depuis près de quatre ans ». « S'ils sont institués, les contrats "première embauche" remplaceront les CDI mais également les CDD, sans aucun effet sur l'emploi » (Communiqué, jeudi 26 janvier).

Alain Bocquet, président du groupe PCF à l'Assemblée nationale : « Le gouvernement traite les jeunes au rabais. » « Sous prétexte de sortir les jeunes de la trappe de la précarité, le gouvernement les traite comme les travailleurs de seconde zone » et « cautionne le recours massif des employeurs aux stages et aux petits boulots » (Communiqué, lundi 16 janvier).

François Bayrou, président de l'UDF : Le gouvernement « met en place un contrat de précarité absolue pour les jeunes ». Ce nouveau contrat « ne va pas dans la bonne direction », ce n'est pas le rôle du Premier ministre « d'inventer un contrat de travail ». « Ce n'est pas en concentrant la précarité sur les plus jeunes qu'on va résoudre les difficultés qui se posent à eux. » Il a aussi reproché au Premier ministre de revenir sur son « engagement » de « ne pas élargir le contrat nouvelle embauche aux entreprises de plus de vingt salariés ». « On revient sur cette promesse », a-t-il déploré (RTL, mardi 17 janvier).

## Thème 2 :

# Les caricatures de Mahomet

### L'islam caricaturé

Yves BOURDILLON,  
*Les Echos* - 7 février 2006.

C'est sans doute un hasard si rebondit maintenant, cinq mois après leur publication dans un journal danois, l'affaire des caricatures de Mahomet. Mais la récupération politique de cette indignation qui s'est répandue comme une traînée de poudre dans le monde musulman ne fait, elle, aucun doute. Ainsi, c'est dans la bande de Gaza que se sont déroulées, jeudi dernier, les manifestations les plus violentes, au moment où le Hamas, appelé à former le gouvernement de l'Autorité palestinienne, est menacé par les Européens et les Américains d'être privé des crédits nécessaires au paiement de ses 130 000 fonctionnaires s'il ne renonce pas à la violence et ne reconnaît pas le droit à l'existence d'Israël. Ces manifestations, de nature à intimider ou à faire douter les pays occidentaux, sont une bénédiction pour le Hamas. Et un moyen pour le Fatah, laminé aux législatives de fin janvier, de se refaire une santé en se livrant à la surenchère.

Les dirigeants des pays arabes, qui souffrent souvent d'une absence de légitimité démocratique et utilisent fréquemment les sentiments religieux pour faire oublier leurs propres échecs économiques et sociaux, ont aussi tout intérêt à rivaliser en communiqués indignés, rappels d'ambassadeurs, saisies de journaux, ou appels officiels au boycott de produits danois, norvégiens ou français. Tout à leur droit légitime de s'indigner de ces caricatures, ils en oublient qu'ils ne désapprouvent presque jamais les diatribes contre les autres religions parues dans les médias de leur propre pays, comme la négation de l'Holocauste que l'on entend régulièrement sur les radios iraniennes, ou l'évocation permanente des Croisés dans la presse écrite. Faire croire à l'ensemble du monde musulman qu'il est insulté fait aussi le jeu de l'Iran, qui, au moment même où le dossier de son enrichissement clandestin d'uranium est notifié au Conseil de sécurité de l'ONU, peut ainsi espérer mettre les Occidentaux sur la défensive et dans l'embarras.

Fallait-il interdire les caricatures ? Les chancelleries européennes, et notamment le Quai d'Orsay sont embarrassées, prises entre les exigences de la liberté d'expression et le souci d'éviter le choc des civilisations théorisé et redouté par Samuel Huntington qui s'était, pour cette raison, opposé à la guerre en Irak. Selon les diplomates, pour éviter des réactions violentes, un peu d'autocensure et le respect de quelques règles de l'islam ne feraient pas de mal. Mais imagine-t-on les gouvernements européens tancer

Salman Rushdie en 1989 quand, dans le but de s'imposer comme leader politique et moral du monde chiite, voire musulman, l'ayatollah Khomeyni avait lancé une fatwa appelant à son exécution pour blasphème, après la publication de son roman mettant en scène Mahomet de manière ironique ? La différence de réactions illustre l'impressionnante crispation, en dix-sept ans, des relations entre monde occidental et monde musulman.

Le parallèle avec l'affaire Rushdie, un écrivain d'origine indienne vivant en Grande-Bretagne, s'impose pour une autre raison. L'indignation des musulmans est pour partie due au fait que dans la religion islamique, la représentation de Mahomet est interdite. Mais pourquoi ce tabou de la représentation de Mahomet s'appliquerait-il de façon « extraterritoriale », à des non-musulmans dans un pays laïque ? C'est cette même extraterritorialité que l'ayatolla Khomeyni avait cherché en faisant du meurtre de Rushdie un devoir pour les musulmans dans le monde entier. Cela constituait une rupture doctrinale majeure avec la tradition classique d'interprétation du Coran, souligne Gilles Kepel, un des grands spécialistes français de l'islam.

Le Coran est, fort logiquement, un ensemble de prescriptions qui ne s'appliquent qu'aux seuls musulmans sans prétendre régir la vie des Gens du Livre (juifs et chrétiens), a fortiori dans des pays gouvernés par ces derniers. D'ailleurs, des représentations de Mahomet, y compris réalisées par des artistes musulmans, ont abondé au cours des âges sans susciter un tel émoi ! Mais la question n'est plus là. « Compte tenu de la situation au Proche-Orient, en Irak, en Israël, la colère aurait pu trouver n'importe quel autre prétexte que les dessins pour s'exprimer », souligne un analyste, qui estime que les mêmes dessins n'auraient pas provoqué de vagues il y a cinq ans à peine, avant le 11 septembre...

Dans un islam expert en interprétations sophistiquées suivant le contexte politique, si les gouvernants et oulémas ont choisi de dénoncer les dessins, c'est vraisemblablement pour ne pas se trouver en décalage avec leur opinion publique, qui vient de s'embraser spontanément et se sent visiblement assiégée face aux pays occidentaux. Mais s'il convient de ne pas jeter de l'huile sur le feu, qui est en charge de définir la dose d'huile ? Qu'est-ce qui pourra demain être considéré comme offensant ?

Quoi qu'il en soit, les musulmans choqués par ces dessins, dont l'un, représentant un bâton de dynamite dans le turban de Mahomet, est effectivement indéfendable, auraient pu tenter un procès à leurs auteurs, recours normal en État de droit et utilisé d'ailleurs classiquement par les ligues ultracatholiques, non sans succès, quand elles s'estiment choquées par telle ou telle affiche. Mais la plupart des sites islamiques trouvent plus commode d'appeler au meurtre ou à l'attentat. Un déchaînement de menaces de mort et de rage qui renvoie une image dévoyée des musulmans, majoritairement attachés à l'État de droit. Toutefois, très peu d'islamistes modérés, y compris dans des pays où les interdits du Coran sont réduits à la portion congrue, comme la Turquie, sont montés au créneau pour essayer de défendre la conception occidentale de la liberté d'expression. Comme si l'islam avait été kidnappé médiatiquement par les radicaux. Et rien dans la situation, tant dans les Territoires palestiniens qu'en Irak, ou en Iran, ne laisse présager un apaisement à moyen terme. C'est peut-être la raison pour laquelle les États-Unis, conscients des enjeux géopolitiques, ont

dénoncé vendredi la publication de ces caricatures dans la presse européenne comme une « incitation inacceptable » à la haine religieuse ou ethnique. L'Europe s'est retrouvée bien seule, partagée entre culpabilité et droit à l'impertinence et bordée d'un fossé qui pourrait s'élargir avec le monde musulman.

## Les réactions dans le reste du monde

Quotidien permanent

*nouvelobs.com* – 6 février 2006

### **Voici toutes les réactions dans le reste du monde concernant les caricatures du prophète Mahomet publiées dans la presse scandinave.**

Le Vatican par la voix de son porte-parole Joaquin Navarro-Valls : « La cohabitation des hommes exige un climat de respect mutuel pour favoriser la paix entre les hommes et les nations. » Le droit à la liberté d'expression ne comprend « le droit de heurter les sentiments religieux des croyants », quelle que soit la religion concernée. Il a toutefois qualifié de « déplorable » les manifestations violentes de protestation qui ont eu lieu dans le monde islamique. Il a estimé que les actes d'une personne ou d'un journal ne pouvaient pas être imputés à l'ensemble d'un pays ou de ses institutions. « L'intolérance, d'où qu'elle vienne, qu'elle soit réelle ou verbale, action ou réaction, constitue toujours une menace grave pour la paix. » Il a ajouté que « certaines formes de critiques extrêmes ou de dérisions d'autrui montraient une absence de sensibilité humaine et dans certains cas pouvaient constituer une provocation inacceptable ». « L'histoire nous enseigne que cela ne constitue pas le moyen de refermer les vieilles blessures dans la vie des peuples. » « Le droit à la liberté de pensée et d'expression, tel qu'inscrit dans la Déclaration des droits de l'homme, ne peut comprendre le droit de heurter les sentiments religieux des croyants. » « Des protestations violentes sont toutefois également déplorables. » (Communiqué, samedi 4 février.)

Abdullah Gül, le ministre turc des Affaires étrangères : « Au moment où des efforts sont entrepris pour rapprocher les civilisations et accroître le dialogue entre les religions, nous voyons combien l'attitude irresponsable de ceux qui sont inconscients des développements du monde peut provoquer de graves problèmes. » « La liberté de la presse devrait bien sûr exister partout mais les valeurs des peuples devraient être respectées. » « Ces [caricatures] s'apparentent presque à une provocation – soit inconsciente, soit délibérée de la part de certains. » « J'espère que cette affaire va se terminer sans autre escalade et que chacun comprendra les fautes commises. » (Déclaration, samedi 4 février.)

José Socrates, le Premier ministre portugais, a estimé que la liberté d'expression implique « le respect de la dignité des autres ». « L'utilisation gratuite et sans limites » de la liberté d'expression « conduit à la loi du plus fort ». « Or, dans les sociétés démocratiques la liberté (d'expression) implique son utilisation de manière responsable et dans le respect de la dignité des autres. » (Déclaration, samedi 4 février.)

Angela Merkel, la chancelière allemande, a condamné les actions violentes de musulmans protestant contre la publication en Europe de caricatures sur l'islam, estimant que « la légitimation du recours à la violence est inacceptable ».

« Je peux comprendre que le sentiment religieux ait été blessé. Je veux aussi dire nettement que je trouve inacceptable sur cette base une légitimation du recours à la violence. » « L'État, le gouvernement allemands n'ont pas de raison d'intervenir, la liberté de la presse doit être garantie. » « J'ai le sentiment que c'est la position des États membres » de l'Union européenne, observant que le Danemark « ne doit pas se sentir abandonné ». (Déclaration, samedi 4 février.)

Mahmoud Abbas, le président de l'Autorité palestinienne, a protesté auprès du Danemark contre la publication dans un quotidien des caricatures du prophète Mahomet. Il a qualifié « d'offensantes et inacceptables » les caricatures et a souligné toutefois la volonté des Palestiniens de « préserver les relations amicales » avec Copenhague. (Déclaration, samedi 4 février.)

Kofi Annan, le secrétaire général de l'ONU, s'est déclaré à nouveau « peiné » et « préoccupé » par la controverse sur les caricatures du prophète Mahomet et a appelé ses « amis musulmans » à accepter les excuses présentées par le journal danois. « Je partage la détresse de mes amis musulmans qui estiment que ces caricatures offensent leur religion. Je défends aussi la liberté de la presse. Mais cette dernière n'est jamais absolue, elle comprend une responsabilité. Ce qui est important c'est que le journal qui avait publié ces caricatures a présenté des excuses. » Kofi Annan avait affirmé jeudi que « la liberté de la presse devrait toujours être exercée dans le plein respect des croyances et des piliers de toutes les religions ». Il a appelé aujourd'hui « ses frères musulmans à pardonner, au nom d'Allah le miséricordieux », à « accepter les excuses formulées par le journal qui avait publié les caricatures » et à « aller de l'avant ». « J'appelle tout le monde à s'abstenir de prendre des mesures propres à envenimer la situation. » « Il ne faudrait pas que des mesures soient prises pour punir toute la nation danoise ou l'Europe entière pour les actions de particuliers. » « Je crois donc que mes frères musulmans devraient accepter les excuses. » (Déclaration, samedi 4 février.)

Javier Solana, le Haut représentant de l'Union européenne pour la politique étrangère, a appelé « au respect mutuel ». « La tolérance et le respect mutuel jouent un rôle tout aussi important que le principe de la liberté d'opinion. » « Je me trouve en contact permanent avec des responsables des pays islamiques et des gouvernements arabes. J'essaie de calmer la situation et appelle au dialogue et au respect mutuel. » (Déclaration, samedi 4 février.)

Jack Straw, le ministre britannique des Affaires étrangères – La publication des caricatures du prophète Mahomet dans la presse européenne est « indélicate ». « Je pense que la nouvelle publication de ces caricatures n'était pas nécessaire, qu'elle a été indélicate, manquant de respect et que c'est quelque chose de mal », a-t-il dit. « Il y a la liberté de la presse, nous la respectons tous. Mais il n'y a pas d'obligation d'insulter ou d'être gratuitement incendiaire », a ajouté le ministre en recevant à Londres son homologue soudanais Lam Akol. M. Straw a également rendu hommage à la « responsabilité » et à la « délicatesse » des médias britanniques, dont aucun n'a publié les images, à l'exception de très courts passages dans des journaux télévisés de la BBC et de Channel 4 jeudi.

Un porte-parole du Premier ministre Tony Blair avait estimé jeudi qu'il était « entièrement du ressort des médias de décider s'ils veulent ou non » publier les caricatures.

Wadah Khanfar, directeur de Al-Jazihra, estime que cette publication « est une insulte pour un milliard de musulmans qui pensent qu'on ne doit pas toucher à certains sujets sacrés ». Il assure que sa chaîne respecte « profondément la liberté d'expression, qui est un besoin très important, notamment dans le monde arabe ». « Mais, ajoute-t-il, ces images ne donnent aucune information et ne livrent aucune opinion. Elles sont purement insultantes. » Wadah Khanfar précise que sa chaîne parlera des images en question, mais qu'elle ne les montrera pas à l'écran.

Abdallah II, roi de Jordanie a affirmé que « l'insulte » au prophète de l'islam était un « crime injustifiable », après la publication par les médias, dont un journal jordanien, des caricatures controversées de Mahomet. C'est « un crime que ne peut justifier le prétexte de la liberté d'expression », a affirmé le roi dans un communiqué reproduit par l'agence officielle Pétra. Le roi « ne tolérera aucune insulte à la religion musulmane ou à toute autre religion divine. La Jordanie (...) est attachée au respect des principes de l'islam fondés sur le respect des religions et de leurs prophètes. » (Communiqué, vendredi 3 février.)

Kofi Annan, secrétaire général de l'ONU : « Il estime que la liberté de la presse doit toujours s'exercer d'une manière qui respecte pleinement les croyances et les principes de toutes les religions », ajoute le communiqué. « Le secrétaire général (Kofi Annan) estime également qu'il est important de surmonter les malentendus et les animosités entre les peuples de traditions culturelles et de croyances différentes par le dialogue pacifique et le respect mutuel. »

Peter Mandelson, le commissaire européen pour le Commerce : « Le fait pour d'autres journaux européens de republier ces caricatures ne fait que jeter de l'huile sur le feu de l'insulte initiale [...] J'estime cette initiative plutôt grossière et plutôt immature, et j'estime, dans le cas de telles caricatures, qu'elles sont presque insultantes [...] Je peux comprendre la motivation de ces journaux, à un certain point, ils veulent (...) défendre la liberté d'expression, mais ils doivent aussi comprendre l'offense causée par la publication de caricatures de cette nature. » (Déclaration, jeudi 2 février.)

Mahmoud Ahmadinejad, le président iranien : « Les musulmans doivent opposer une réaction de fermeté à de tels actes scandaleux. » (Déclaration, télévision iranienne, jeudi 2 février.)

Hosni Moubarak, le président égyptien, a averti contre une mauvaise gestion du scandale des caricatures de Mahomet, publiées par la presse européenne, qui pourrait profiter aux « forces extrémistes et terroristes ». « La poursuite de cette campagne (de publication, ndlr) aura des retombées dangereuses et attisera les sentiments dans le monde musulman et au sein des communautés musulmanes en Europe. » « La mauvaise gestion des retombées de cette campagne donnera davantage de prétextes aux forces extrémistes et terroristes. » « La liberté d'expression et de la presse, que nous garantissons et respectons, ne doit pas être un prétexte pour porter atteinte aux religions et aux croyances. » (Déclaration, jeudi 2 février.)

Bill Clinton, ancien président américain: « Il y a eu cet exemple affreux en Europe du Nord, au Danemark (...), ces caricatures totalement outrageantes pour l'islam. Vous savez en Europe que la plupart des batailles que nous avons menées durant les 50 dernières années étaient destinées à combattre les préjugés contre les juifs, à combattre l'antisémitisme. Et maintenant, que sommes-nous en train de faire ? Remplacer les préjugés antisémites par des préjugés anti-islamiques ? Lorsque les gens voient des informations qu'ils n'aiment pas, vont-ils s'en prendre à l'ensemble d'une religion, d'une foi, d'une région et d'un peuple ? » (Déclaration, lundi 30 janvier.)

Le Danemark, par la voix du ministre des Affaires étrangères, estime que la publication par des pays européens des caricatures controversées de Mahomet peut renforcer le boycott actuel des produits danois dans les pays arabes. « On peut s'attendre à ce que le boycott se répande encore davantage. Il y a des pays qui n'ont pas encore arrêté (leur position)... et maintenant, des pays comme la France, l'Allemagne, l'Autriche ont publié les dessins. » « Cela peut alimenter les choses. » (Déclaration, jeudi 2 février.)

## Liberté d'expression et responsabilité

REBONDS,

Par VEILLETET Pierre et MENARD Robert, président et secrétaire général de Reporters sans frontières. *Libération* – 13 février 2006.

### Les caricatures de Mahomet en débat

Si, parmi les musulmans, l'humiliation est un sentiment largement partagé, il ne faut pas en sous-estimer l'instrumentalisation par des régimes trop heureux de faire oublier leurs propres turpitudes. Brûler une ambassade à Téhéran ou à Damas sans l'aval des forces de l'ordre est inimaginable. En Palestine, les manifestations ont été récupérées par le Fatah, en perte de vitesse après sa défaite électorale. Et l'Iran crie d'autant plus fort au blasphème qu'il espère ainsi éloigner l'Union européenne de son programme nucléaire. [...] Pourquoi avoir attendu trois mois pour descendre dans la rue ? Parce qu'on n'avait pas eu connaissance de la publication des caricatures ? Peu probable. De nombreuses agences de presse ont immédiatement fait état de la publication des dessins et des réactions qui s'ensuivirent. Déboutés par les juges danois, des imams se sont rendus dans des pays arabes pour y brandir les caricatures incriminées. Notons que certains d'entre eux, pour mieux indigner, ont ajouté des dessins, particulièrement obscènes, qui n'avaient jamais été publiés.

Quel gouvernement aurait pris le risque de se taire alors que les islamistes triomphent en Palestine et ailleurs ? La tentation était trop grande de se refaire une virginité en dénonçant les « sentiments antimusulmans des Occidentaux ». L'occasion trop belle, pour les autorités saoudiennes par exemple, de reprendre à leur compte la mobilisation juste après la diffusion d'un message d'Oussama ben Laden, leur véritable bête noire. C'est à qui se montrera le plus musulman...

[...] Quels que soient leur degré de virulence et leurs arrière-pensées, les réactions de ces dernières semaines ont dénoté, dans l'opinion arabe notamment, une telle méconnaissance du fonctionnement de nos démocraties qu'il n'est pas inutile de rappeler quelques évidences. Dans des pays comme le Danemark, la Norvège ou la France, les médias ne demandent pas l'autorisation des pouvoirs publics avant de publier quoi que ce soit. [...] Il n'y a donc pas eu de « conspiration » des Occidentaux, pas de « complot » visant à humilier les musulmans. Si beaucoup de ceux qui répètent ces contrevérités à satiété le font par ignorance, d'autres mentent à dessein : difficile d'admettre une quelconque indépendance de la presse quand, chez soi, on bafoue quotidiennement la liberté d'expression de son propre peuple.

Et maintenant, comment sortir de la spirale d'incompréhension et de violence suscitée par la publication des « caricatures de Mahomet » ? Peut-on imaginer de ménager des sensibilités religieuses si promptes à criminaliser le blasphème sans que la liberté d'expression cède à l'intolérance ? Pour cela, il faut renouer le dialogue sur des bases claires.

La liberté d'expression est un droit. Les journaux qui ont publié ces caricatures avaient donc le droit de le faire. [...] La liberté de la presse, rappelle la Cour européenne des droits de l'homme, inclut le droit de publier des idées, des opinions qui « heurtent », « choquent » ou « inquiètent ».

Faut-il en conclure qu'on peut tout dire, tout montrer, tout écrire ? Ou encore tout caricaturer ? Bien sûr que non. La liberté d'expression a des limites : les appels explicites à la violence ou au meurtre et, dans un autre registre, les attaques diffamatoires *ad hominem*. Dans des pays comme la France, la liste des interdits est même plus longue : propos racistes, antisémites, homophobes sont justiciables des tribunaux.

De nombreux, de très nombreux musulmans ont été blessés par l'assimilation de l'islam au terrorisme. C'est compréhensible. Mais, parmi ceux qui brandissent cette indignation pour en appeler à la vengeance, combien condamnent les propos, les dessins ouvertement antisémites ou antichrétiens dans la presse des pays arabes ? Le « deux poids-deux mesures » qu'ils se plaisent à dénoncer – les juifs, à l'opposé des musulmans, bénéficiant, selon eux, d'un traitement de faveur dans les médias occidentaux – ne les gêne plus dans ce cas.

Comment, encore une fois, sortir de ce concours de mauvaise foi – sans jeu de mots – qui finira, si l'on n'y prend garde, par monter une opinion publique contre une autre ? [...] Confier semblable question à la communauté internationale, c'est se résoudre à ce qu'une majorité de pays, plus liberticides les uns que les autres – la mascarade de la Commission des droits de l'homme des Nations unies en témoigne – décident de ce qui, dorénavant, pourra être écrit ou pas, montré ou non. On voit d'ici chaque gouvernement, au gré de ses intérêts ou de ses convictions, ajouter tel ou tel sujet à la longue liste des tabous. On commencera au nom du respect des sensibilités religieuses... Jusqu'où ira-t-on ?

Conviendrait-il plutôt d'en appeler à la « responsabilité des journalistes » ? Ceux qui se battent pour le respect du droit à l'information savent trop que cette formule est un bouclier derrière lequel les démocraties de façade cachent les mauvais coups portés à la liberté d'expression. [...] Ne prêter l'oreille qu'aux déclarations enflammées des islamistes radicaux serait oublier que, dans le monde musulman, des journalistes résistent à l'intolérance. En Indonésie, au Liban, en Turquie, en Inde, en Afghanistan ou en Algérie, parfois mieux que dans certains pays chrétiens, bouddhistes ou shintoïstes. Nos confrères jordaniens jetés en prison pour avoir publié ou décrit les caricatures du Prophète – dans le seul souci de montrer « l'objet du délit » – en apportent une nouvelle preuve.

Alors, pas de limite à la liberté des journalistes ? Si, bien sûr. Les journalistes sont responsables envers leurs lecteurs, leurs auditeurs, leurs téléspectateurs. Ils leur doivent une information indépendante – et donc parfois irrespectueuse –, la plus complète et la plus honnête possible. Et les démocraties ont des lois que la justice est chargée de faire respecter. Elles valent pour les journalistes comme pour les autres.

## BBC Shows the Islam cartoons

News by David WILLIAMS and Matt BORN

*Daily Mail* – 3 february 2006.

THE BBC and Channel 4 risked a Muslim backlash yesterday by showing “blasphemous” cartoons of the prophet Mohammed that have caused outrage in the Islamic world.

With Palestinian gunmen threatening abductions after newspapers in Europe reprinted the caricatures, the corporation broadcast the images on its main news bulletins as they had appeared in one French paper.

More significantly, they were also shown on BBC World – the international channel seen around the globe, including the Middle East.

No British news organisation had previously shown the cartoons, which were first printed by a Danish newspaper. The BBC showed the cartoons on the Six O’Clock News in shots of the French paper *Paris Soir* – as did Channel 4 News, Sky News and Five News. Last night, the Muslim Association of Britain branded the use of the images an incitement to racial hatred unprecedented in the BBC’s history. Its president, Ahmad El Sheikh, said: “They are offensive and we do not like to see them published here. We enjoy a homogenous society in Britain and we don’t want people trying to divide us. We want people to debate the issue, but we don’t want to see people trying to hurt us by publishing them.” However, Inayat Bunglawala, of the Muslim Council of Britain, the umbrella group with close links to Whitehall, said: “There is nothing wrong with trying to explain what the row is about and why the cartoons cause offence. The European newspapers did cause offence because they did it saying, ‘We have the freedom to do this, we don’t care who it offends’. But if the cartoons are shown in an attempt to explain, there should not be a problem.” Muslim outrage had grown after papers in France, Germany, Italy, Spain, Holland, Switzerland and Hungary this week reprinted the cartoons, leading to gunmen taking over the EU building in Gaza.

Militiamen there sought out citizens from the seven countries. In Nablus, a German was snatched from a hotel, but later freed.

European trade commissioner Peter Mandelson warned that the use of the images was “throwing petrol on to the flames.”

Any depiction of the prophet Mohammed is viewed as idolatrous in the Islamic world and publication of 12 caricatures caused uproar in Denmark when they were first published last September.

The cartoons include an image of the prophet with a turban shaped like a bomb, and another showing him telling suicide bombers to stop because paradise was running out of virgins. In London yesterday, the *Spectator* withdrew the turbanbomb cartoon from its website after the intervention of publisher Andrew Neil.

**The developments came as :**

- Egyptian President Hosni Mubarak warned the decision to publish could encourage terrorists.
- France Soir sacked its managing editor over the controversy.
- The editor of a Jordanian paper that published some of the offending images was also dismissed.
- Scandinavian countries warned of job losses caused by a boycott of their products in Muslim countries.
- Hundreds demonstrated in Pakistan chanting "Death to Denmark".
- Syria and Saudi Arabia recalled their ambassadors to Denmark, and Libya closed its embassy there.

The decision by the BBC to show the images was taken yesterday morning at a meeting of executives led by Peter Horrocks, the head of television news. Helen Boaden, the director of news, was kept informed.

The corporation said the images appeared on screen only fleetingly. "We're not the story - we're only reporting it," a spokesman said.

"To give audiences an understanding of the strong feelings evoked by the story, as part of our report we show brief glimpses of the newspaper coverage of the cartoons. We are only showing these within the context of full reports of the debate."

But BBC insiders admitted it could lead to the corporation having to pull journalists out of the Middle East, although none so far felt physically threatened.

Channel 4 News, which showed Muslims examining the cartoons in a paper, said it believed its formula "allowed viewers sufficient sight of the cartoons to understand the row over whether they are too offensive for publication".

The cartoons were first published in the Danish daily Jyllands-Posten after a writer complained that nobody dared illustrate his book about Mohammed. Two illustrators who produced the cartoons have received death threats.

"We must quietly point out here that the drawings illustrated an article on self-censorship which rules large parts of the Western world," the paper said.

**What the koran says about it**

THE Koran itself does not forbid the production or viewing of images of the Prophet.

But Islamic tradition holds that Mohammed told his early followers not to make pictures of him, or themselves, or of animals. This would, it was held, be close to idolatry, the worship of other gods than Allah.

Mohammed laid it down that he should not be worshipped in place of God. As a result, Muslims have largely avoided not only representations of the Prophet, but all figurative art. The lack of human images in Islamic painting or sculpture is, some critics say, one reason why Islamic art has not developed and advanced in the same way as Western art.

The ban on images of the Prophet is not universal in Islam. Pictures of the followers of Mohammed are found in some mosques, especially those in the Shia branch of Islam.

Pictures of the Prophet were widely available in the 19th century. The spread of the Internet has led to growing tension as images have become common.

### **Rushdie "should have been killed"**

The cartoon row would never have occurred if a 17-year-old death edict against British writer Salman Rushdie been carried out, the leader of Lebanon's Shi'ite Hizbollah terror group said yesterday.

"Had a Muslim carried out Imam Khomeini's fatwa against the apostate Salman Rushdie, then those low-lifers would not have dared discredit the Prophet, not in Denmark, Norway or France," said Sayyed Hassan Nasrallah.

The late Iranian leader Ayatollah Khomeini called on Muslims in 1989 to kill Rushdie for alleged blasphemy against Islam in his book *The Satanic Verses*.

The outrage sweeping the Middle East is reminiscent of the frenzy that followed the publication of the novel.

Rushdie went into hiding and was protected by Scotland Yard Special Branch but was never attacked.

Last year Iran's hard-line Revolutionary Guards declared the death sentence on Rushdie was still valid. The military organisation, loyal to Iran's supreme leader, said the order was "irrevocable".

Since 1989, Rushdie has received constant protection in the UK at massive cost to the taxpayer. He has had to keep his whereabouts secret and lived in 30 different addresses in the UK over nine years.

### **It's provocative, says Mandelson**

PETER Mandelson warned newspapers publishing the cartoons that they were "throwing petrol on the flames".

The European trade commissioner accused the papers of being "provocative". He said yesterday: "I can understand the motivation at one level of these newspapers. They are, as they would see it, standing up for freedom of speech. What they also have to understand though is the offense that is caused by publishing cartoons of this nature.

"I regard them as pretty crude and pretty juvenile and I think, in cases of such cartoons, they are almost bound to cause offence.

"The actions by other European newspapers now in publishing these cartoons is throwing petrol on to the flames of the original offence that was taken."

French foreign minister Philippe Douste-Blazy insisted that press freedom could not be called into question but urged restraint: "The principle of freedom should be exercised in a spirit of tolerance, respect of beliefs, respect of religions, which is the very basis of secularism of our country."

Danish premier Anders Fogh Rasmussen said the issue had gone beyond a row between Copenhagen and the Muslim world and now centred on Western free speech versus taboos in Islam, which is now the second religion in many European countries.

**“An insult to one billion muslims”**

Politicians across the Muslim world condemned the publication of the cartoons as “insensitive” and “blasphemous”.

Afghan president Hamid Karzai said: “Any insult to the Holy Prophet, peace be upon him, is an insult to more than one billion Muslims and an act like this must never be allowed to be repeated.” Emirates’ minister of justice and Islamic affairs Mohammed Al Dhaheri said publishing the “blasphemous” cartoons was “disgusting and irresponsible”. “This is cultural terrorism, not freedom of expression,” he added. Saudi interior minister Prince Nayef said Riyadh considered the cartoons an insult to Mohammad and all Muslims. In Pakistan, Islamic students protested, chanting “Death to Denmark” and “Death to France”. Egyptian president Hosni Mubarak has warned the decision to publish the cartoons could encourage terrorists. Palestinian gunmen surrounded EU offices in the Gaza Strip demanding an apology for the cartoons. In the West Bank city of Nablus, gunmen said they were searching for foreigners from several European countries to try to abduct them. In Saudi Arabia a man paid £10,000 to take out an advert thanking people for boycotting Danish goods.

## Thème 3 :

# La Croissance de la Chine

### Chine : le début de la fin ?

Par George WEHRFRITZ,

*Enjeux/Enquête* – 14 décembre 2005.

Une économie industrielle se mesure à sa production d'acier. Un principe défendu par Mao quand, pour réussir en 1958 son Grand Bond en avant, il a ordonné aux masses de quitter leurs champs pour aller travailler dans des forges. La famine qui s'ensuivit tua des millions de personnes. Aujourd'hui, ce déploiement est achevé, mais dans une telle mesure que les plans sont dépassés et que la surproduction menace.

Ces dernières années, la Chine a construit tant de fonderies d'acier qu'elle est prête à inonder le marché global. Sa production actuelle, qui s'élève au niveau record de 350 millions de tonnes par an, satisfait déjà sa demande domestique. Mais avec de nouvelles installations qui devraient augmenter cette production de 100 millions de tonnes supplémentaires, la Chine devient une véritable exportatrice d'acier. Étonnant, pour un pays qui a connu l'un des plus grands booms immobiliers de l'histoire de l'humanité : « Ils ont augmenté leur capacité plus vite que le monde ne pouvait l'anticiper », déplore Daniel Di-Micco, directeur du géant américain de l'acier, Nucor, porte-parole d'une industrie globale pour le moins nerveuse. « Et ils continuent à la développer. »

Le reste de l'industrie chinoise suit l'essor de son acier. Ses fabriques, ses usines ou ses fonderies produisent sans doute trop d'aluminium, de ciment et de coton ; ainsi que trop de T-shirts, de téléphones portables et de voitures. Des investissements frénétiques, comme la construction débridée d'usines, de buildings et de sièges, combinés avec une demande de consommation par trop lente ont fait dérailler la macroéconomie de l'Empire du Milieu. Le PIB chinois devrait grimper de 9,4 % cette année ; mais certains économistes redoutent que de sérieuses difficultés se cachent derrière ce solide chiffre. Ils affirment que les exportations et les investissements exagérés ne peuvent pas continuer à doper la croissance, du fait que les deux ont déjà atteint des niveaux intenable.

#### Des investissements remis en question

Si cela devait s'avérer correct, un ralentissement en Chine serait imminent. Aussi douloureuse que soit cette prévision, Jim Walker, chef économiste de la Banque d'investissement CLSA, craint que le PIB chinois ne recule à 5 % l'année prochaine et même à 3 % en 2007. Ses raisons ? Des coûts de manufacture plus élevés, des marges plus faibles

et une compétition de prix plus intense dans nombre d'industries. Le World Economic Forum, dans une étude sur la compétitivité de 116 pays, a, cette année, placé la Chine en 47 position. « Le mythe selon lequel la Chine serait la Mecque des affaires est en train de s'effriter », conclut son auteur et gourou de la compétitivité à la Harvard Business School, Michael Porter.

Une conclusion que partagent de nombreux investisseurs globaux, des multinationales en particulier. Les fabricants de jouets bon marché, d'équipements sportifs et de vêtements de la côte est chinoise ne réalisent plus des profits faramineux. En même temps, les compagnies de haute technologie sont de plus en plus fâchées des vols de propriété intellectuelle et du faible système légal chinois. Ainsi, beaucoup d'entreprises étrangères – américaines, coréennes, taiwanaises et japonaises – commencent à remettre en question leurs investissements en Chine. Après s'être précipitées dans l'Empire du Milieu depuis Taïwan, Hongkong ou la Corée du Sud, beaucoup de sociétés misent sur des implantations asiatiques meilleur marché. La Corée du Sud, par exemple, poursuit une stratégie hybride, « chindienne », qui consiste à tirer le meilleur parti des deux économies continentales asiatiques. Pour les Japonais, le mot d'ordre actuel est « China-plus-one » – soit une implantation en Chine et une autre ailleurs en Asie. Pour les investisseurs fuyant les onéreuses cités côtières de la Chine, le Vietnam est l'alternative manufacturière la meilleure.

Certes, la Chine attire encore plus d'investissements directs étrangers que l'Inde ou que n'importe quel autre pays en voie de développement, 5 milliards de dollars par mois ces dernières années. Mais cette tendance devrait s'affaïsser ces prochaines années, au profit d'autres marchés émergents. Même les Taïwanais, qui ont investi en Chine après le massacre de Tiananmen en 1989, reconsidèrent la question. La compétition effrénée et les mesures antidumping imposées à la Chine par les États-Unis et l'Europe ont durement frappé l'enclave et ses nombreuses industries, de l'électronique aux équipements sportifs. Au milieu des années 1990, la Banque Kookmin, basée à Séoul, a aidé des centaines de fabricants sud-coréens à s'implanter à Shenzhen, la zone économique spéciale approuvée par le réformateur Deng Xiaoping. « Mais en raison des troubles financiers, ils font aujourd'hui leurs bagages pour le Vietnam ou l'Inde, affirme Kim Woo Sung, un cadre de la banque. Leur excursion en Chine est terminée. »

### **De la Chine à l'Inde**

Pour être précis, les entreprises retirent moins leurs investissements qu'elles ne les diversifient ailleurs. Kymco, constructeur taïwanais de motos Kymco, par exemple, possède des lignes d'assemblage en Chine et en Indonésie, mais cherche à s'implanter au Vietnam. Son rival, San Yang, lorgne sur l'Indonésie. Une étude menée par l'institution gouvernementale de recherche économique Chung Hua à Taipei révèle que, entre janvier et août 2005, les investissements taïwanais en Chine ont baissé de 18 % à 3,59 milliards de dollars. Le président de l'institution, Chen Tain-jy, a déclaré lors d'une récente visite à Shanghai: « Les gens commencent à penser à se diversifier. » Comme d'autres, les

Taiwanais ont trouvé le marché de consommateurs chinois très clairsemé. L'entrée du pays dans l'OMC en 2001 a certes ouvert de nombreux secteurs jusque-là fermés, mais beaucoup d'entreprises qui se sont lancées dans ces affaires y ont sombré. Tsann Kuenn, le plus important fabricant taiwanais d'électronique, s'est implanté en Chine en 2003, mais il y a laissé 30 millions de dollars en deux ans. Puis, en juillet dernier, l'entreprise a annoncé qu'elle vendait ses affaires chinoises à un distributeur local. Autre histoire édifiante, celle du constructeur de téléphones portables Dbtel, jadis important sous-traitant de Motorola : il s'est aventuré seul en Chine, avec l'ambition déclarée de devenir le prochain Nokia. Il a perdu 60 millions de dollars et il a vu le cours de son action tomber à quelques cents. Dbtel a expliqué son revers de fortune par une expansion trop rapide en Chine, où la compétition exacerbée et la faible demande ont ruiné ses profits de manufacture.

Les fabricants de vêtements sont eux dans une situation particulière. L'entreprise Makalot Industrial et ses partenaires, basés à Taipei, ont vu leurs commandes chinoises doubler après que les quotas sur le textile eurent expiré en janvier dernier. Mais les États-Unis et l'Europe ont ensuite forcé la Chine à adopter des quotas volontaires sur certains produits, comme les soutiens-gorge, les tricots ou les pantalons en coton, sous la menace de contre-mesures antidumping, freinant effectivement un boom textile annoncé. Cette année, les usines chinoises de Makalot produisent 27 % de ses commandes globales, mais cette part devrait tomber à 20 % en 2006, laissant ses implantations indonésiennes prendre le relais. Alors que la Chine reste la deuxième base la meilleur marché de l'entreprise, derrière le Vietnam, le groupe craint de trop dépendre de la demande chinoise. « Nous ne laisserons pas notre capacité de production en Chine dépasser les 30 %, assure le porte-parole de Makalot, Anthony Ma. C'est trop risqué. »

Même les entreprises qui ont mené l'essor chinois cherchent aujourd'hui la croissance ailleurs. La petite capitalisation Comba Telecom en est un exemple frappant. Elle avait réussi le tour de force de mener un pays sans téléphones à l'ère du portable en moins d'une décennie, se propulsant en 2003 à la Bourse de Hongkong. Aujourd'hui, elle est la meilleure vendeuse d'antennes, d'amplificateurs de signal et d'autres produits de niche pour les réseaux de communication sans fil en Chine. Malgré sa position dominante, Comba a vu son bénéfice net chuter de 67 % au premier semestre 2005 à cause du ralentissement de la croissance du wireless. Aussi sa direction a-t-elle décidé de lancer une nouvelle expansion – en Inde cette fois-ci. « Nous avons récemment revu notre stratégie », explique Simon Yeung, COO de Comba, conscient du nombre de concurrents débarquant en Chine. « Alors que tout le monde arrive, nous partons. »

#### « Du boom à la boucherie »

L'industrie automobile illustre parfaitement comment le surinvestissement, la compétition massive et la chute des prix nuisent à tout le monde. Les Chinois assez riches pour s'offrir une Ferrari, ou même une Daihatsu, ont longtemps été considérés comme les sauveurs de

l'industrie automobile mondiale. Mais, en réalité, ils achètent moins de véhicules que prévu par les constructeurs. Des constructeurs, locaux et étrangers, qui ont une capacité de produire 8 millions de voitures par an, selon Chen Bin, directeur adjoint de la commission nationale chinoise pour le développement et la réforme. Et sans l'intervention du gouvernement, leur capacité de production pourrait grimper à 20 millions de véhicules d'ici à 2010. Ce qui intensifierait la guerre déjà folle des prix, d'autant qu'il existe déjà sur le marché des voitures économiques à des prix inférieurs à 5000 dollars. Si cette situation pourrait être réjouissante pour les consommateurs, elle serait cependant catastrophique pour le secteur. D'ailleurs, « l'industrie fait déjà face à une grave surproduction », a récemment déclaré Chen Bin aux médias étatiques chinois.

Volkswagen ne le sait que trop bien. Après deux décennies d'efforts, la marque allemande a fait de la Chine son plus grand marché étranger. Dopé par ses produits populaires Santana et Audi, VW est allé jusqu'à détenir 50 % de parts de marché. Depuis, le constructeur a été renvoyé à ses gammes. Pire, son principal partenaire, l'entreprise étatique Shanghai Auto Industry Corp. (SAIC), a révélé vouloir construire sa propre usine et lancer une nouvelle ligne de voitures en 2007, avec une technologie acquise auprès du britannique Rover et du coréen SsangYong Motor (dans lequel SAIC s'est assuré une participation majoritaire l'année dernière). Jonathan Anderson, chef économiste pour l'Asie chez UBS, pense que le secteur est passé « du boom à la boucherie ». En août dernier, VW a baissé le prix de ses modèles en Chine de 14 % pour doper ses ventes.

Andy Xie, directeur de Morgan Stanley à Hongkong, attribue le volume de la surcapacité chinoise à la monnaie bon marché qui inonde l'économie. Les profits de l'exportation reviennent aux banques étatiques, puis sortent à nouveau (souvent par des canaux officiels) pour créer davantage d'usines ou de biens immobiliers. La capacité industrielle qui en résulte se traduit par une surproduction domestique et davantage d'exportations, qui génèrent de nouveaux revenus et redémarrent le cycle.

Certains experts affirment que le volume des surinvestissements chinois est généré « par une politique gouvernementale, et non par les forces du marché », comme le souligne Xie. D'autres tirent une conclusion opposée : ces modes de dépenses reflètent l'économie chaotique d'un marché émergent dont les dirigeants ont perdu le contrôle. Les deux camps s'accordent cependant à dire que l'expansion effrénée de la Chine fait penser au tumulte qui a régné dans l'Est asiatique avant la déconfiture financière de 1997-1998. « En Corée du Sud, les investissements fixes ont atteint 40 % du PIB avant que l'économie ne s'effondre », rappelle Xie. Or, ces investissements, précisément, pourraient atteindre cette année 54 % du PIB en Chine, prédit-il.

### **Une profitabilité prête à s'effondrer ?**

La surabondance de produits, pour lesquels l'appétit de la Chine était jadis qualifié d'« insatiable », n'est pas le seul signe d'une économie dangereusement surmaturée. Le secteur manufacturier du pays crie à la consolidation. Malgré des statistiques du PIB spectaculaires, « les conditions auxquelles doivent faire face les fabricants chinois

continuent à se détériorer », indique l'économiste de CLSA Éric Fishwick, commentant une étude sur plus de 300 manufacturiers publiée le 1 novembre. Elle souligne des coûts de production en augmentation, des ventes en baisse, des marges tendant vers zéro et une diminution de la capacité de travail des manufacturiers chinois. La Banque CLSA résume toute la situation en une seule diapositive PowerPoint, titrée : « La croissance de la Chine – Zéro profit, zéro emploi. »

Ces dernières semaines, la crainte de voir la rentabilité s'effondrer en Chine a commencé à tenailler les investisseurs à Hongkong, modérant l'entrée en bourse d'une douzaine d'entreprises chinoises cotées sur place. Les IPO menées en 2005 se sont montées à 20 milliards de dollars, dont la seule cotation de la China Construction Bank a réalisé 8 milliards, se profilant comme la plus importante entrée en bourse de l'année dans le monde. Mais, historiquement, la fièvre des IPO constitue un signal d'alarme. Or, au cours des derniers mois, les plus importantes banques de Chine, plusieurs constructeurs automobiles, des distributeurs, des fabricants de textiles, des groupes chimiques et d'autres manufactures ont lancé la cotation de leurs titres dans l'ancienne colonie britannique ou ont commencé à étudier cette option. Les taux d'intérêt croissants et la peur de la grippe aviaire, tout comme les craintes à propos de l'économie chinoise ont tiré l'index Hang Seng vers le bas et plusieurs IPO ont été mises en veille.

Évidemment, si la Chine devait connaître une dépression, tout le monde en souffrirait. Les exportateurs sud-américains et africains de pétrole, de cuivre, de canne à sucre et d'autres biens de consommation seraient durement touchés. Des dépenses de consommation chinoises moins importantes affecteraient aussi des géants mondiaux, comme Wal-Mart et General Motors. Les voisins de la Chine souffrent déjà d'une baisse de commandes, comme l'indique Anderson, de UBS : « POSCO, géant sud-coréen de l'acier, les taiwanais China Steel et Formosa Plastics voient leurs commandes rayées et parfois même retournées. » Et cela pourrait s'aggraver. Lors de son démarrage, l'économie japonaise a crû de 8 % par année en moyenne de la fin de la Seconde Guerre mondiale au premier choc pétrolier de 1972. Mais la croissance a parfois bondi de 14 % pour reculer d'autres fois à 4 %, suivant les oscillations de son principal marché d'exportation, les États-Unis. De même, la dépendance de la Chine des consommateurs américains menace aujourd'hui son expansion : « 35 à 40 % des exportations chinoises vont vers les États-Unis, a remarqué le chef économiste de Morgan Stanley, Stephen Roach, la semaine dernière à Singapour. C'est un problème. » Pour les hommes d'affaires globaux, la Chine est encore *a key place to be*, mais peut-être plus longtemps *the place to be*.

## La Chine pas si fortiche

Décryptages - chroniques,

Par Justin VAÏSSE, historien. Il enseigne à l'Institut d'études politiques de Paris,

*L'Expansion* - 1<sup>er</sup> décembre 2005.

La croissance de la Chine est si impressionnante qu'on lui prête souvent une puissance qu'elle n'a pas. Notamment face aux États-Unis, dont certains disent qu'ils dépendraient trop de cet empire et n'en auraient plus que pour quelques années de domination en Asie. La récente visite de Bush à Pékin a été l'occasion de rappeler des vérités sur les rapports réels entre les deux nations.

Sur le plan économique, les travaux de Patrick Allard, économiste au Centre d'analyse et de prévision, ont montré le chemin qui reste à parcourir. La Chine est certes en passe de retrouver sa place d'antan dans l'économie mondiale (4,5 % du PIB mondial en 1960, 4 % aujourd'hui), mais ce rythme de rattrapage de l'Occident reste modeste si on le compare avec celui d'autres pays comme le Japon ou Taïwan. Et rien ne permet de prolonger indéfiniment la courbe de croissance actuelle en faisant fi d'éventuelles crises financières, politiques et sociales, voire écologiques. C'est leur absence qui serait surprenante.

Le formidable dynamisme exportateur d'une partie de la Chine ou sa population gigantesque constituent certes des atouts. Mais, là encore, la comparaison avec les États-Unis remet les choses en perspective : une étude de Goldman Sachs (2003) prévoit un PIB chinois par habitant à 35 % de celui de l'Amérique... à l'horizon 2050. Et, sur le plan démographique, la Chine est une puissance vieillissante, dont l'âge médian et la proportion de seniors seront à cette date plus importants qu'aux États-Unis. Enfin, et surtout, il reste à la Chine à se doter d'un système légal solide, de règles de transparence reconnues par les marchés et d'un système universitaire créatif, le tout dans un cadre non démocratique. Les États-Unis, eux, disposent déjà de cet arsenal.

Quant à l'idée d'une sujétion américaine à la Chine, elle n'est pas très sérieuse. Oublions l'hypothèse fantaisiste d'une dépendance américaine à l'égard des biens de consommation courante : c'est en réalité la Chine qui dépend du marché américain. Alors, faut-il craindre que la Chine refuse un jour de financer les déficits américains ? Pékin peut certes envoyer un signal négatif aux marchés, mais, outre qu'il n'y a aucun intérêt (ses avoirs se dévalueraient avec la baisse du dollar, et ses exportations en souffriraient), sa contribution réelle au financement de l'économie américaine reste modeste : 1 % de tous les titres américains et 4,5 % des titres publics l'an dernier. Sur le plan stratégique, enfin, Bush conduit une politique étrangère plus avisée que celle qu'il mène au Moyen-Orient. Revenu de ses errements belliqueux de 2001, lorsque la Chine était traitée de « concurrente stratégique », Bush parvient à la fois à intégrer Pékin dans le concert des nations et à le responsabiliser (il lui confie les négociations sur la Corée du Nord). Ce qui ne l'empêche pas d'organiser l'endiguement sur le long terme de l'expansionnisme chinois. Notamment par un rapprochement avec l'Inde (accord de coopération nucléaire en juillet 2005) et par un resserrement des liens avec le Japon, deux puissances régionales qui préféreront toujours Washington à Pékin. Conclusion : les États-Unis ont encore de belles décennies devant eux en tant que première économie mondiale... et première puissance asiatique.

## China's economic growth

*The Times of Central Asia – 9 janvier 2006.*

BISHKEK January 9 (TCA). China's economy is booming, and this is certainly a good news for Central Asia, where Chinese businessmen are every day more common. Not only in large business, but small businesses as well, Chinese are very active and show entrepreneurship and pragmatism.

Only in Bishkek, regarding the few Chinese restaurants of the year 2000, today we count more than forty Chinese restaurants all doing reasonably well.

Also, with few bazaar and commercial centers already controlled by Chinese traders, Kyrgyzstan seems to be well placed to earn the most. If in other countries, large business and energy related transactions attract most of the Chinese attention.

The service sector is receiving the most attention in Kyrgyzstan, with a well-developed transit trade, bazaars, restaurants and casinos representing the main area of investment. We can also expect that soon even the tourist sector will benefit from increased activity, know how and financial support of the Chinese businessmen.

Already, the rapid economic growth of China has generated a tourist boom among the mainland Chinese, and although presently the most favored destinations are those of South East Asia, it will not take long before Kyrgyzstan and Kazakhstan, and possibly Uzbekistan, will represent a new destination for Chinese tourists. Kyrgyzstan, with Lake Issyk-Kul and the many casinos (Chinese are well known to be big gamblers), is probably the country that will attract the most Chinese. Here we can expect additional direct Chinese foreign investment in hotels and other tourist resorts.

There is no doubt that in the near future, Chinese tourists will represent an important source of income for the Central Asian tourism industry. In the meantime it is oil that attracts much of the large Chinese investment. The new Kazakh-Chinese pipeline, carrying Kazakh oil to China and just completed and inaugurated few weeks ago at a cost of approximately USD 700 millions (see TCA 335), will open a new market for Kazakhstan oil.

This will certainly shift the geo-political importance of an American backed pipeline running from Baku to Ceyhan via Tbilisi (BTC).

There is no doubt that this development, seen in the contest of the warmer relations between China and Russia, will decrease the American political leverage over the entire Central Asian region.

If Kazakhstan uses this situation to gain strength in its internal policy, then for sure Russia will try to take advantage of the regained control in the International arena; be it to stop Washington in its policy against Iran, or to avoid having some colored revolution developing into an antagonistic position – as in Ukraine.

**The Russians demand an increase in gas price to the Ukraine**

Although this may be justified by market reason, it is certainly motivated by political reasons following the coloured revolution that occurred one year ago. Now, China's interest in Central Asia and Russia is so clear that financial, political and energy policies are becoming everyday a fact.

These serve as an accompli in a increased action toward an expanded boom that will certainly repeat in the western part of China what China has already done in its eastern territories, but this time stretching into Central Asia and Russia. From the other side, it is also evident that both Central Asia and Russia have much to gain from Chinese economic expansion, although several political analysts are looking to the Chinese policy with a certain amount of concern. In the meantime, it is not yet known if the Russian pipeline from the Siberian oilfields will be directed to Japan, as previously planned, or to China as today's market consideration will advise. With new political developments, the strengthening of the Shanghai Cooperation Organization (SCO), and the increased consumption of China, Russia may abandon previous plans and divert the pipeline to China in hopes of guaranteeing an increased consumption of oil.

The relations between various countries inside the SCO will certainly play a very important part in all of this. From the other side the opening, during 2006, of a second small, but important, private pipeline, between Heihe, in the North eastern part of China, and Blagoveshchensk, in Siberia, will create an efficient shortcut to the existing transportation system of Russian crude oil bringing the same directly from Russia to China. The new 70 million dollar investment, consisting of completely private funds, will have an initial yearly transporting capacity of 3 million tons during 2006, while it will increase to five million tons by 2008, when it will operate at full capacity.

Given the fact that China is now importing approximately 10 million tons of oil from Russia each year, and that the quantity is planned to increase to 15 million tons by the end of 2006, the new private pipeline will be able to satisfy nearly one third of the total Russian export that should be added to the oil that China will get from Kazakhstan. The railway that is planned to connect China to Uzbekistan, via Kyrgyzstan, is a further element of expansion. With the recent China announcement that its economy is considerably bigger than estimated, it is natural to rethink the future development of China.

If today China has already passed the economy of France and Italy, with the positive results of 2005, it will also overtake Britain to become the world's fourth largest economy, after USA, Japan and Germany. Today the gross domestic product based on 2004 results is estimated to be around two trillion dollars, an increase of approximately 17% over the previous estimate of 1.65 trillion dollars.

If Russia and China have a strategic interest to Central Asia, their cooperation should be carefully watched since the new political, economic and military axis that they are forming, availing themselves of the Shanghai Cooperation Organization, will certainly influence the entire region and monopolize much of the world's economy.

## Thème 4 :

# Une femme à la tête du Chili

### **Michelle Bachelet : un Chili émancipé**

Par Sophie ROUCHON,

*Le Point* – 19 janvier 2006.

#### **Présidentielle**

**L'élection de la candidate socialiste ne constitue pas une rupture politique. Mais elle est révélatrice de l'évolution de la société chilienne. Portrait.**

«Quelle histoire ! » Dimanche soir, tandis que les partisans de « la Michelle » laissaient éclater leur joie dans les rues de Santiago pour fêter son élection, Michelle Bachelet aurait pu reprendre le mot fameux de François Mitterrand apprenant à Château-Chinon sa victoire au soir du 10 mai 1981. « Me va doler, me va doler, la mujer es al poder » (ça va faire mal, ça va faire mal, la femme est au pouvoir), scandaient des hommes rigolards dimanche soir sur l'Alameda, l'artère principale de Santiago. Elle est en effet la première présidente d'un pays d'Amérique du Sud élue au suffrage universel. Fille d'un général hostile à la dictature et qui le paya de sa vie, elle est un raccourci des drames du Chili. Mais elle symbolise aussi la maturité politique de ce pays. Présidente de gauche, à la tête d'une coalition qui rassemble les frères ennemis d'hier, les socialistes et les démocrates-chrétiens, elle incarne tout sauf la rupture. Sa victoire scelle une nouvelle fois l'alliance de ceux qu'Allende puis Pinochet avaient séparés. Michelle Bachelet, c'est avant tout le socialisme du possible.

Quelle histoire, oui, vraiment ! Car ses partisans ont beau aujourd'hui fanfaronner et affirmer qu'ils étaient certains que Michelle Bachelet, 54 ans, arrière-petite-fille d'un œnologue français, remporterait la présidentielle, ils ont tout de même poussé un grand ouf de soulagement dimanche soir. Prendre une femme pour porte-drapeau était, en effet, un pari osé. À l'approche de l'élection, ce qui apparaissait comme une formidable idée voilà un an était devenu un risque. Une femme aux commandes, dans ce continent réputé macho ? Loin de l'échéance, plus de 60 % des Chiliens s'en réjouissaient. Mais au premier tour, « seulement » 45,9 % avaient osé.

Sa victoire n'est pas seulement politique. Elle symbolise l'évolution de la société chilienne. « Elle est le signe de la modernité et de la liberté au Chili. Son élection aurait été impensable il y a cinq ans », résume Ernesto Ottone, conseiller du président Ricardo Lagos. L'histoire douloureuse de cette pédiatre, deux fois ministre, est emblématique du Chili. Son père, le général d'aviation Alberto Bachelet, a refusé de soutenir le coup d'État de 1973. Arrêté, il est mort d'une crise cardiaque sous la torture. À 21 ans, Michelle a

pleuré la mort et la disparition de nombreux proches sous la dictature de Pinochet. Elle a subi, elle aussi, avec sa mère, la prison. En janvier 1975, les policiers du régime les amènent à la sinistre Villa Grimaldi. « La torture, c'est physiquement terrible, mais c'est surtout destructeur du point de vue psychologique, parce qu'elle humilie », confiera-t-elle plus tard. Puis c'est l'exil vers l'Australie, et la RDA. « J'éprouve une profonde douleur mais pas de colère », disait-elle souvent.

### **Formidable communicatrice**

La popularité de « la Michelle » n'est pas seulement liée à son passé. Elle vit seule, ou du moins sans liaison officielle, avec trois enfants de deux pères différents (sa dernière fille a 13 ans). Elle est agnostique et, à première vue, échappe aux normes d'une société conservatrice. Paradoxalement, c'est ce qui la rend si proche. Les Chiliennes, qui ont largement voté pour elle, se reconnaissent dans cette femme « comme les autres », un peu débordée – « je n'ai plus le temps d'aller au supermarché », disait-elle pendant la campagne –, qui ne sait jamais comment s'habiller, qui voudrait maigrir et voir plus souvent ses amies. Pendant la campagne électorale, on l'a vue chaussée de sandales, les pieds couverts de poussière, arpentant les exploitations agricoles. En plein meeting, elle n'hésite pas à interpeller les premiers rangs, réclamer qu'on lui souffle le mot juste, l'exemple adéquat. Cette empathie, ce calme, cette absence de quant-à-soi, elle a réussi à les faire passer face aux caméras. Michelle est devenue, peut-être sans le vouloir, une formidable communicatrice. Le 4 janvier, lors du dernier débat télévisé avec son adversaire Sebastian Piñera, requinqué par une remarquable percée dans l'ultime ligne droite, elle est apparue chaleureuse et spontanée. À l'issue de l'émission, les adversaires se sont fait la bise.

Ses proches soulignent son côté affectueux et son sens de l'amitié. Mais la politique dévore tout. Finies les escapades avec ses copines dans sa cabane sans électricité de Caburga, au bord d'un lac, dans le sud du pays. L'un de ses amis se rappelle l'avoir entendue lâcher en riant au début de la campagne : « Dans quoi je me suis embarquée, j'aurais mieux fait de me trouver un mec ! »

Mariana Montalvo, une chanteuse exilée à Paris, qui fut sa condisciple au lycée public de Santiago, de 1964 à 1969, se souvient : « Elle était brillante, mais pas prétentieuse. Très myope, elle était bordélique mais avec une capacité de synthèse incroyable. On révisait ensemble en écoutant Aznavour et Adamo en espagnol et les Beatles, dont on était inconditionnelles. En plus, elle arrivait des Etats-Unis avec ses parents et avait ramené de la musique. » Sur les photos d'époque, au milieu de jolies lycéennes au style années 60, on reconnaît la nouvelle présidente sous les traits de la blonde guitariste, cheveux longs et plats. « Pendant que pas mal d'entre nous étaient embrigadés dans le MIR [le mouvement de la gauche révolutionnaire], Michelle gardait la tête froide. C'était pas le genre à se laisser entraîner n'importe où. Mais quand elle est entrée au PS en fac de médecine, elle n'a plus arrêté de militer. »

### Un parcours de santé

À son retour d'exil, en 1979, Michelle doit repasser une partie de ses diplômes de pédiatrie obtenus à l'université de Berlin. Elle décroche en 1982 son titre de chirurgien, mais on lui refuse un poste dans le service public pour des raisons politiques. Elle travaille alors pour une ONG au service des enfants victimes de la répression. Fonctionnaire des services de santé de la région de Santiago à partir de 1993, elle est ensuite nommée conseillère du ministre de la Santé, avant que Ricardo Lagos ne lui offre le ministère à son arrivée à la Moneda, en 2000. Elle était alors séparée de son compagnon depuis sept ans, sa dernière fille en avait 8. Ses casquettes de ministre et de mère célibataire n'ont pas empêché cette bosseuse d'entamer des études de géostratégie. Elle a été reçue première de sa promotion, à l'issue d'un séjour d'un an à Washington, à l'Académie nationale d'études politiques et stratégiques.

Consécration : en 2002, la fille du général Bachelet devient ministre de la Défense. Elle est, déjà, la première femme à assumer cette fonction en Amérique latine. Lors des inondations de 2003, juchée sur un char et en treillis, elle apporte de l'aide aux victimes. « Elle incarne la réconciliation de la gauche avec les militaires », résume un observateur. Lorsqu'en décembre 2003 les sondages commencent à la donner favorite du centre gauche pour la présidentielle – quatre ans seulement après avoir débuté sa vie publique ! –, elle prend conscience que l'impossible pourrait se réaliser : franchir les portes de la Moneda.

Au départ, elle affiche une absence délibérée d'ambition politique et évite toute agressivité. Une apparence stigmatisée par ses adversaires : ils fustigent son « manque de caractère », son incapacité supposée à décider seule. Erreur tactique : un jour de campagne, elle serre des mains au côté de l'épouse de Ricardo Lagos, que l'opposition qualifie péjorativement de « marraine ». Elle apparaît comme une créature du président sortant. Il est vrai que, « politiquement, elle est née avec Lagos, souligne Ernesto Ottone. Ils se vouent une admiration mutuelle. Mais elle va ajouter sa propre touche avec son style plus maternel ».

Plus qu'une « touche », c'est un tempérament que Michelle Bachelet doit affirmer. Etre femme, victime de la dictature et sympathique de surcroît a constitué une série d'atouts dont elle a su jouer. Cela ne remplace pas un programme, encore moins une stature. « Elle a une culture d'ONG », remarque un journaliste. Pour l'heure, « la Michelle » est encore une page blanche. Après quinze ans de transition patiente, elle prend les rênes d'un pays réconcilié avec lui-même mais convalescent. Sorti des années noires, le Chili n'en a pas chassé tous les démons. Il lui faudra relever les défis économiques, imposer des réformes. « Elle doit acquérir une stature de chef d'Etat, apprendre à diriger une équipe, à gouverner avec les partis », commente un sénateur. Michelle Bachelet a réussi son parcours sur le plan personnel. On l'attend sur le terrain politique...

## **Elle est la première femme élue à la tête d'un État en Amérique latine - Chili : viva Bachelet !**

Ruth VALENTINI – 19 janvier 2006

*Le Nouvel Observateur.*

**Fille d'un général torturé à mort sous Pinochet en raison de sa loyauté à Allende, Michelle Bachelet s'attaque à un défi historique : préserver le miracle économique chilien tout en luttant contre un système qui permet à 10 % des citoyens de se partager 40 % de la richesse nationale.**

« Avec vous, tous les Chiliens, je serai franche et directe. Je dirai ce que je pense et je ferai ce que je dis ! Mon engagement, en tant que présidente du Chili, sera de parcourir avec vous, citoyens, citoyennes, cette grande avenue de la liberté que nous venons de rouvrir. » Tandis que Michelle Bachelet, élue depuis quelques minutes présidente du Chili, s'adressait à la marée humaine qui dansait de joie sur l'Alameda – les Champs-Élysées de Santiago –, ceux qui avaient connu les années noires de la dictature pensaient sans doute, comme la nouvelle présidente, au dernier discours de Salvador Allende, quelques instants avant de mourir, le 11 septembre 1973. « Un jour se rouvriront les grandes avenues », avait promis le premier président socialiste du Chili, alors que le palais de la Moneda était assiégé par les chars de Pinochet. Seize ans après la chute de la dictature, la victoire d'une femme, socialiste, agnostique, divorcée et mère de trois enfants nés de deux pères différents, dans un pays au catholicisme très conservateur où l'avortement est encore un délit et où le divorce vient seulement d'être légalisé, ne marque pas seulement la fin de la transition vers la démocratie. Elle est le signe d'une réelle mutation culturelle de la société chilienne, et, peut-être, de l'Amérique latine tout entière. En triomphant au second tour, avec 53,49 % des voix, du « Berlusconi chilien », le milliardaire conservateur Sebastian Piñera, Michelle Bachelet est aussi, à 54 ans, la première femme élue à la tête d'un État d'Amérique du Sud. Et quelle femme !

Sa douloureuse histoire personnelle renvoie au destin tragique de nombre de Chiliens victimes de la junte militaire après le coup d'État d'Augusto Pinochet, en 1973. Son père, le général de la Force aérienne Alberto Bachelet, fut l'un des rares officiers supérieurs à rester fidèles à Allende lors du putsch. Il paya cette loyauté de sa vie, torturé à mort par ses pairs. Alberto Bachelet éliminé, sa femme et sa fille Michelle – alors âgée de 24 ans – furent arrêtées à leur tour et torturées à la sinistre Villa Grimaldi. « La violence est entrée dans ma vie, détruisant ceux que j'aimais. Et parce que j'étais victime de la haine, j'ai consacré toute ma vie à convertir cette haine en compréhension, en tolérance et – n'ayons pas peur des mots, en amour ! C'est mon père qui m'a appris les valeurs d'humanité et de justice », a confié, dimanche soir, la nouvelle présidente, qui joue de la guitare, chante le boléro et danse le merengue, mais qui n'oublie rien. Parce qu'elle est convaincue, comme celui à qui elle va succéder à la Moneda, Ricardo Lagos, qu'au Chili « il n'y a pas d'avenir sans le passé ».

Libérée des geôles de Pinochet grâce à une mobilisation internationale, Michelle, qui doit son prénom à l'admiration de ses parents pour l'actrice Michèle Morgan, choisit l'exil en Australie, puis à Berlin-Est, où, après avoir appris l'allemand, elle obtient son diplôme de docteur en pédiatrie de l'université Humboldt. Elle apprendra ensuite l'anglais à Washington, où elle obtient un diplôme de stratégie militaire. Quant au français, elle en a hérité, explique-t-elle, de ses ancêtres, « des œnologues arrivés au Chili entre 1850 et 1870 ».

De retour dans son pays en 1979, Michelle Bachelet s'engage dans la lutte clandestine contre la dictature, en militant pour la défense des droits de l'homme. Dix ans plus tard, la Concertation – alliance des partis de centre gauche – remporte les premières élections libres. C'est le socialiste Ricardo Lagos, élu en 2000, après deux mandats des démocrates-chrétiens Patricio Aylwin et Eduardo Frei Ruiz-Tagle, qui offre à la pédiatre Bachelet son premier poste de ministre en lui confiant le portefeuille de la Santé. Deux ans plus tard, alors que les relations entre le pouvoir et les forces armées entrent dans une période de tension, en raison des poursuites judiciaires engagées contre Pinochet, elle devient ministre de la Défense.

Aujourd'hui, il n'y a pas de doute : la victoire de « la Michelle », comme on l'appelle au Chili, est avant tout la victoire des femmes. Plus d'un demi-siècle après avoir obtenu, en 1949, le droit de vote, ce sont elles les vraies artisanes de la mutation du pays. Il suffit de comparer les résultats des deux derniers scrutins présidentiels pour le mesurer. En 1999, la majorité d'entre elles n'avaient pas voté pour Ricardo Lagos, l'actuel président socialiste qui achève son mandat avec plus de 60 % des satisfaits, mais pour Joaquín Lavín, son challenger d'extrême-droite. En 2005, les femmes ont fait cause commune avec Michelle Bachelet. Pour la première fois, donc, au Chili, elles se montrent plus progressistes que les hommes. Elles qui constituent le ciment de cette société « plus moderne, plus citoyenne, plus solidaire » dans un pays « sans exclusion, sans discrimination, avec les mêmes droits pour les femmes que pour les hommes », dont parlait la future présidente pendant sa campagne. Une campagne au cours de laquelle les manifestations de misogynie ne lui ont pas été épargnées, y compris dans son camp. D'abord baptisée mijita (« fillette ») par les barons du Parti socialiste, Michelle Bachelet, qui assume ses rondeurs en souriant, allait devenir pour la droite « la gordi » (« la petite grosse ») qui « s'habille en pantalon pour faire croire qu'elle peut gouverner ».

Gouverner, ce sera d'abord, pour la nouvelle présidente, stimuler la croissance et, surtout, diminuer les profondes inégalités qui creusent un gouffre dans la société chilienne. Aujourd'hui, les 10 % les plus riches de la population possèdent 40 % de la richesse nationale, et les 10 % les plus pauvres se partagent... 1,6 % du PIB. Au moins 18 % des Chiliens vivent officiellement au-dessous du seuil de pauvreté. Et près de 2 % disposent de moins de 1 dollar par jour ! Illustration sur le terrain de la détresse de ces déshérités : entre les deux tours de l'élection, quelques-uns d'entre eux ont volé à Santiago des panneaux d'affichage électoraux pour construire à la lisière de la ville, au bord du Rio Mapocho, une cabane destinée à abriter leur famille. Et ils l'ont décorée d'un drapeau chilien et d'une

banderole proclamant : « Merci les candidats ! Trop de dents blanches, trop de sourires, pas assez d'idées ! »

Les idées, Michelle Bachelet et son équipe n'en manquent pourtant pas. En témoignent : les « 36 mesures pour les cent premiers jours », élaborées par une équipe d'économistes et d'universitaires de premier plan, parmi lesquels figurent de nombreuses femmes. Pour le plus long terme, les conseillers de Michelle Bachelet ont mis sur pied un programme social évalué à 6 milliards de dollars qui couvrira les quatre ans du mandat présidentiel. Destiné à lutter contre le chômage, stimuler l'emploi, réformer des retraites, moderniser l'éducation et la santé, préserver l'environnement et encourager les initiatives individuelles, ce plan sera en grande partie financé par la hausse considérable du prix du cuivre, principale exportation - et richesse - du pays. Car Michelle Bachelet, la bûcheuse au franc-parler que l'édition espagnole de « Newsweek » vient de baptiser « Chile's charmer », veut, en s'appuyant sur un commerce extérieur très dynamique - cuivre, mais aussi saumon, vins, fruits -, relever un défi historique : améliorer sensiblement une situation sociale qui reste critique en dépit d'une croissance annuelle de plus de 6 %. Face méconnue du « miracle chilien », le chômage touche en effet environ 8,6 % de la population active et 17 % des jeunes.

Pour s'attaquer à la crise sociale, faire aboutir ses réformes et même, comme elle en rêve, tenter de changer la mentalité de la société chilienne, trop égoïste, vouée à la consommation, Michelle Bachelet disposera d'un outil décisif : la majorité dont dispose aujourd'hui la Concertation démocratique à l'Assemblée nationale et au Sénat. Ce qui devrait lui permettre aussi de mener à bien un autre de ses projets, remplacer le système électoral hérité de la dictature, qui défavorise les petits partis - communiste et écologiste notamment - et les empêche de siéger dans les assemblées législatives.

Fier de son dynamisme économique, le Chili des affaires aime, comme les pays d'Asie du Sud-Est, se comparer à un félin - jaguar, tigre ou léopard. Désormais, et en particulier dès le 11 mars prochain, jour de l'investiture de Michelle Bachelet, les profiteurs du miracle, qui ont trop souvent oublié d'en partager les fruits, devront compter avec une présidente disposée à se battre comme une lionne pour défendre ceux - et celles - qui l'ont élue. Parole de femme !

## Chile : Change with continuity

*Economist Intelligence Unit - Business Latin America - 23 janvier 2006.*

The country's first-ever woman president will take office on March 11th with a mandate for policy stability. Michelle Bachelet, the Socialist candidate of the ruling Concertación coalition, will become Chile's first-ever woman president on March 11th, for a four-year period. She enjoyed a comfortable victory in the presidential runoff held on January 15th. Although the Concertación group has retained the presidency and now has a congressional majority for the first time, it is unlikely that there will be major changes in policy direction under Ms Bachelet. Instead she will use her mandate to expand social policy while adhering to the orthodox economic management that has made Chile into Latin America's most successful economy. The Socialist candidate garnered 53.5 % of the valid votes on January 15th, against 46.5 % for Sebastián Piñera, candidate of the centre-right Alianza coalition. Gender did not play a major role in the electoral results. Ms Bachelet actually achieved a slightly higher majority among men (53.7 % vs 46.3 % for Mr Piñera) than among women (53.3 % vs 46.7 % respectively).

Ms Bachelet had won the first round of the presidential elections, on December 11th, with 45.9 % of the vote. The large margin of her victory in the runoff was mostly due to the 5.4 % of the electorate that switched their support to her after voting in the first round for Tomás Hirsch, candidate of the Communist-led coalition Juntos Podemos Más.

Ms Bachelet will be the fourth consecutive Concertación president since 1990, making this centre-left coalition the most successful political alliance in Chile's history. A paediatrician by training, she belongs to the most radical faction in the Partido Socialista. However, her ideology is more akin to that of European-style social democracy. Ms Bachelet served as both health minister and defence minister in the administration of the outgoing president, Ricardo Lagos, but she has never before held elective office. She will therefore have to prove that she has anything like the authority and political skills that Mr Lagos has displayed to keep the unruly Concertación coalition under control.

This will be harder to achieve than in the past 16 years of Concertación rule, because from March 11th the centre-left coalition will have a majority in both houses of Congress for the first time, with 65 of the 120 seats in the Chamber of Deputies and 20 of the 38 Senate seats. The Alianza centre-right coalition has shown, since the country's return to democracy in 1990, an ability to block legislation on highly controversial issues with the support of a majority of the unelected senators. This has forced successive Concertación governments to seek consensus solutions over the past 16 years.

This will no longer be the case, as Ms Bachelet will face a much strengthened populist majority among the Concertación legislators with the arrival in the Senate of former deputies like Guido Girardi of the Partido por la Democracia (PPD) and her fellow Socialist Alejandro Navarro. At the same time, the more-moderate sectors of the Concertación will be weakened by the retirement from the Senate of several iconic Partido Demócrata Cristiano members.

**Expansion of social policy**

The president-elect has an ambitious social agenda that includes promises to carry out costly reforms of the country's pension, healthcare, preschool education and security systems. But, as she has emphasised repeatedly, she is not a populist and is fully committed to following conservative fiscal policies in an attempt to maintain Chile's vibrant, healthy economy.

She will inherit an economy that grew by an estimated 6 % in 2005 with 3.7 % inflation. It featured both a fiscal surplus in excess of 4.5 % of GDP and a trade surplus of US\$9.3bn, thanks to record high copper prices.

Ms Bachelet, having surrounded herself with prestigious liberal economists, is likely to nominate the current budget director, Mario Marcel (a fellow Socialist), to be finance minister. This would be highly reassuring to the business community, since Mr Marcel is one of the architects of Chile's much-praised countercyclical fiscal policy that aims at establishing a structural surplus of 1 % of GDP.

But it remains to be seen whether Chile's president-elect possesses the toughness and skills required to realise her objectives to create a more caring, socially conscious country while maintaining its economic dynamism.

## **Comment: Here's to you, Mrs President: Chile and Liberia have elected female heads of state, so why do we persist with the very British anachronism that is the Windsors?**

Par Mary RIDDELL

*The Observer* 22 - janvier 2006.

Women rule the world. Or, at least, a bit more of it. Ellen Johnson-Sirleaf, of Liberia, has been sworn in as Africa's first elected female President. Michelle Bachelet was named President of Chile last week, in a victory that underlined her country's liberation from the receding shadow of Augusto Pinochet.

Their elevation to the small club of women leaders is not a revolution. If getting to the top heralded equality for all, men would not still be incapable of operating a steam iron 33 centuries after Nefertiti took the throne of Egypt. Nor are good policies down to gender. Should Condoleezza Rice beat Hillary Clinton to the US presidency, she would walk the same line as her Republican colleagues, only in Salvatore Ferragamo heels.

Even so, women's victories are milestones of progress. The latest regime changes signify how far a country has come, in Chile's case, or how far it dreams of going. Liberia, so ruined by violence that it lacks running water and electricity, has pinned its faith on the Harvard-educated Ms Johnson-Sirleaf. Dr Bachelet's win, by contrast, shows how fast a pluralist democracy has emerged from the devout, brutalised fiefdom in which she was tortured by Pinochet's minions.

Cut to Buckingham Palace, where the head of state lives more serenely. Obviously, the Queen has no experience of torture, unless you count being painted by Rolf Harris. She has no executive sway, bar the considerable (and absurd) royal powers vested in her Prime Minister to strike treaties and declare wars. She has made few recent headlines, apart from a minor row over whether or not she used the word "bastards" when conferring a CBE on Ray Davies of the Kinks.

So how bizarre that the Queen is actually a closet moderniser whose feminist instincts are being frustrated by a Labour government. Last year, Lord Dubs gave up on his modest bill, backed by the Fabian Society, to end the objectionable rule that a man must always take the throne in preference to an older sister.

A few days ago, Dubs again asked the Lord Chancellor whether the government had any plans to abolish primogeniture. Lord Falconer gave a tart answer. While deploring gender discrimination, he said there was "no groundswell for change at the moment". Since the heir and his two children were all male, now was "not the time to embark on change". This prompted a harrumphing endorsement from Earl Ferrers, who is to progressive government what William of Orange was to podcasting. Falconer's reply was, though, doubly bad. Now is the only time to change. By the time William has children to consider, it will be too late. Soon after the House of Lords

exchange, a newspaper claimed that the Palace was urging reform, and that William, in particular, was "keen on the change to give female royals equal rights".

It would be worrying if William took any other view. Those close to the Queen have privately told many people, me included, that she is happy to end primogeniture. Now, even the formal Palace line is that her view has not varied since Lord Williams of Mostyn told the Lords, in 1988, that Her Majesty would not object if the government were to abolish the male succession. Obviously, there is no "groundswell". The public is too busy worrying about the fate of the Thames whale or how many apes got skinned for Pete Burns's Celebrity Big Brother coat to march on Whitehall over the rights of an unborn, and possibly unwanted, monarch. The Queen cannot fairly be expected to launch a Royals 4 Justice crusade and scale her own front wall while wearing a Batwoman outfit. Equally, though, there is no need to flour-bomb the Prime Minister when she could simply raise the issue over Palace crumpets. But no doubt some constipated protocol decrees that Mr Blair must be the first to blink. Does any of this matter? Not at all, according to republicans who regard the monarchy like an old sofa. What's the point in mending the springs when it is due, any day, to be dumped in the infill site for outmoded seats of privilege? But the prospect of an elected head of state, however welcome, is too distant for the country to make do with an institution tainted by sexism and a religious prejudice so extreme that a king may still not marry a Catholic. The world is shifting, not only in Liberia and in Chile, but closer to home. In France, the left-of-centre Segolene Royal is aiming for the presidency. In Germany, Angela Merkel has challenged Vladimir Putin on Chechnya, human rights abuses and other matters that her predecessor, Chancellor Schroder, forbore to mention. The slimmed-down European monarchies have newsreaders for princesses. Japan is relinquishing its men-only rule for the Chrysanthemum throne. Meantime, in Britain, emancipation drifts backwards. Camilla Parker Bowles, Britain's next female figurehead, is uncontroversial, unconfrontational and, on her mother-in-law's edict, un-prayed for. Her pounds 566,000 a year upkeep is obviously not all spent on green wellies from the Lands' End catalogue. The Duchess must be made up and coiffed at Foreign Office expense for her role as a national ambassador. . . pounds 25,000 for last year's American tour sounds like a lot of eye-liner, but this is not a grudging country. Having wrongly vilified Camilla, most people are happy to reclassify her, along with the rest of her husband's family, as expensive, irrelevant, but ultimately untroublesome. That is to underestimate a monarchy so powerful that politicians dare not speak of it. Instead, they dwell on safer symbols of Britishness. For Gordon Brown, it's Union flags. For the late Robin Cook, it was chicken tikka masala. But national identity is actually enmeshed with constitutional arrangements, public symbols and a head of state whose rules flaunt the Chancellor's creed of 'liberty for all, responsibility by all, fairness to all'. No wonder insecure Britons are always playing hunt the icon. One moment it's Holbein and Wallace and Gromit ; the next it's banner- waving. No one mentions the Windsors, but, like it or not, their values define us all.

Modernising the royals is not going to shape Britain into a showcase for the 2012 Olympics. It is not going to provide equal pay for working mothers, or subdue the dinosaurs of the established church. It is not going to halt the decline of the public library, win the World Cup or bring back the Routemaster bus. It will not heal fracture lines of race, religion and poverty.

Even so, it matters. The world has just acquired two fine new women leaders. Britain clings to a law of primogeniture that even the Queen, and probably her grandson, want rid of. Mr Blair should act immediately. Veering to the right of David Cameron is bad enough. To be overtaken on the left by the House of Windsor would be positively shaming.

## Thème 5 :

# La grippe aviaire

### Grippe aviaire : de la menace à la psychose

M. BLIMAN – 17 octobre 2005

*lesechos.fr*

Le virus H5N1 est porteur d'une charge émotionnelle spécifique : le SRAS, dont le coût humain a été de 800 décès, et qui a amputé la croissance mondiale. Les Européens s'inquiètent actuellement du risque d'introduction directe que constituent les zones d'hivernage africaines. Les oiseaux européens pourraient y être en contact avec des oiseaux infectés par le virus de la grippe aviaire, avant de migrer vers l'Europe au printemps 2006.

La réémergence, en 1997, à Hong Kong, du virus H5N1, sa persistance depuis cette date en Asie du Sud-Est malgré des mesures énergiques d'abattage et de destruction des volailles et sa diffusion récente, jusqu'aux portes de l'Europe, ont ravivé les craintes d'une pandémie. Ces inquiétudes se fondent en particulier sur le souvenir de la « grippe espagnole » de 1918 (50 millions de morts), sur celui de la « grippe asiatique » de 1957 (4 millions de décès) et de la grippe dite de Hong Kong (1 million de morts).

L'ampleur du danger dépend du temps nécessaire au virus pour être en mesure d'affecter directement l'homme et, bien sûr, de sa virulence. À ce stade, les quelque soixante victimes du H5N1 (sur près de 120 personnes atteintes) semblent avoir été toutes en contact direct avec des volailles infectées. Toutefois, les scientifiques sont unanimes à considérer que le virus pourrait, à terme, affecter l'homme directement, soit en se croisant avec des virus grippaux classiques (comme ce fut le cas en 1957 et en 1968), soit en opérant une adaptation directe à l'homme, comme ce fut le cas en 1918.

Deux études américaines récentes ont ajouté à l'inquiétude. En effet, le génome du virus de 1918 a été séquencé et le virus a pu être recréé. Les conclusions de ces travaux montrent que le virus de 1918, de type aviaire, s'est adapté à l'homme à l'issue de mutations. Certaines de ces mutations sont déjà présentes dans le virus actuel H5N1. Toutefois, la plus grande prudence s'impose car le potentiel exact pour H5N1 de devenir pandémique ne peut pas être évalué avec précision. Comme le déclare Dick Thompson, porte-parole de l'OMS, « à ce stade, H5N1 n'est pas pandémique mais a le potentiel pour le devenir ».

S'il le devenait, l'OMS estime qu'il pourrait tuer entre 2 et 7,4 millions de personnes. D'autres estimations font état de dizaines de millions de victimes potentielles. L'imprécision de ces chiffres en dit long sur l'incertitude des évaluations. Quoi qu'il en soit,

le virus actuel semble particulièrement virulent puisque le taux de décès des personnes infectées est de 50 %, même si ce chiffre est certainement à relativiser, les patients ayant été généralement traités en phase déjà avancée de la maladie.

Compte tenu de ces enjeux, la toute première priorité est d'éradiquer la maladie à la source, avant que le virus n'ait le temps de devenir pandémique. C'est ainsi que 140 millions de volailles ont été abattues, essentiellement en Asie du Sud-Est depuis 2003. Force est pourtant de constater que ces mesures n'ont pas permis d'endiguer la progression du virus chez l'animal puisque, parti de Hong Kong en 1997, il a touché la Corée du Sud en 2003, le Vietnam, la Thaïlande, l'Indonésie, la Chine, le Japon et la Malaisie en 2004, le Kazakhstan, la Sibérie, l'Oural, le Tibet et la Mongolie en 2005. Sa présence est confirmée désormais en Turquie et en Roumanie.

Si ces mesures d'abattage se sont révélées inefficaces, c'est que les infrastructures locales étaient le plus souvent inadaptées à la gravité de la situation : nombre insuffisant de vétérinaires capables de détecter efficacement les nouveaux cas en temps réel, manque de laboratoires équipés pour confirmer le diagnostic, insuffisantes indemnités des éleveurs qui préfèrent pour certains cacher la vérité. C'est ainsi qu'au Cambodge, au Laos, en Thaïlande et au Vietnam, la maladie est désormais endémique chez l'animal. La vaccination animale, efficace lorsqu'on est capable de sélectionner avec certitude les bêtes saines, est parfois freinée de crainte de compromettre les exportations. Le temps perdu est précieux car il faut environ trois ans et quelques dizaines de millions de dollars par pays touché pour éradiquer la maladie par le renforcement des infrastructures vétérinaires et la vaccination animale.

### **Renforcer les équipes sanitaires**

C'est la raison pour laquelle la FAO, qui a levé 30 millions de dollars à cet effet, a besoin de 70 millions supplémentaires au minimum. Compte tenu de cette situation, le virus est condamné à se propager au gré des routes choisies par les oiseaux migrateurs. La crainte principale pour l'Europe résulte d'un risque d'introduction indirecte à partir des zones d'hivernage africaines des oiseaux européens où ceux-ci pourraient rencontrer des oiseaux contaminés.

Le rempart de l'éradication du virus sur ces lieux d'émergence s'étant effondré, la deuxième palissade consiste à protéger les volailles domestiques du contact avec des oiseaux sauvages potentiellement contaminés. Au-delà, en cas d'explosion de la pandémie, deux voies sont ouvertes : le traitement et la vaccination des humains. Pour ce qui est du traitement, le principal antiviral disponible sur le marché, le Tamiflu, produit par Roche, peut limiter les effets de la maladie, même si une étude à paraître le 20 octobre dans la revue *Nature* décrit un cas de résistance au Tamiflu chez une fillette vietnamienne. Un autre antiviral, le Relenza, produit par GSK, est également disponible.

Toutefois, la montée en cadence de la production de ces molécules constitue un problème difficile à résoudre. Quant au vaccin, il faut attendre, pour le produire, de connaître la nature exacte de la version du virus qui se serait « humanisée ». En outre, la hausse de la

production de vaccins souffre de la relative faiblesse de l'attractivité de ce segment de marché pour les laboratoires pharmaceutiques. Sanofi-Aventis serait appelé à jouer un rôle majeur en ce domaine. Au-delà de la production d'antiviraux et de vaccins, le développement de la grippe aviaire a d'ores et déjà généré des perspectives économiques nouvelles pour certains acteurs : production de masques, prise en charge de l'abattage et de l'incinération des volailles, mise à disposition des entreprises de bases de données...

Toutefois, le développement de telles activités est négligeable au regard des effets récessifs que générerait la simple crainte d'une transmission à l'homme, en particulier sur le tourisme et les transports. Car la grippe aviaire est porteuse d'une charge émotionnelle spécifique : le SRAS, dont le coût humain a été de 800 décès – alors qu'une grippe « classique » génère chaque année 500 000 morts –, a amputé la croissance de 30 milliards de dollars !

Si H5N1 ou ses avatars génèrent une véritable pandémie nécessitant des mesures d'isolement et de restriction des échanges, les conséquences sur la croissance mondiale pourraient prendre des proportions dramatiques, s'ajoutant à un coût humain potentiel, dont l'ampleur demeure largement indéterminée.

Au total, nul ne peut évaluer actuellement la probabilité de donner naissance à une pandémie. Mais ce qui paraît certain, à la lumière de l'histoire récente, c'est qu'une pandémie se produira un jour à nouveau, comme le constate l'OMS. « Nous savons que nous sommes condamnés à une pandémie de grippe mais nous ne savons pas quand elle se produira ni quel virus en sera la cause. » Ainsi, s'il est vrai que la « prime d'assurance » que constituerait un renforcement des structures sanitaires dans les zones à risque coûte de l'ordre de la centaine de millions de dollars, n'est-il pas irrationnel de tarder à la payer, eu égard aux coûts humain et économique gigantesques que constituerait l'occurrence du risque ?

François Auque (ENA 1983, Solidarité), *Les Echos* du 17 octobre 2005.

Pourquoi faut-il garder son sang-froid ? Edwin Kilbourne, professeur de microbiologie et immunologie au New York Medical College, considère que la peur suscitée par la grippe aviaire est très exagérée. Selon lui, le virus H5N1 a peu de chances d'être la source de la prochaine pandémie en raison précisément de la composante N1 du virus. En effet, le virus H1N1, celui de la grande grippe de 1918, a recommencé à circuler en 1977, conférant à une partie de la population une immunité au moins partielle au H5N1. C'est l'immunité à la protéine N1 du virus qui ralentirait, selon lui, la diffusion du virus dans l'organisme.

## FEATURE-Wild birds: vectors or victims of avian flu?

By Ed STODDARD – 23 janvier 2006

**JOHANNESBURG, Jan 24 (Reuters) - Do the wild birds that fly through cold winter skies to warmer lands silently carry deadly bird flu around the world? Or are they simply potential victims?**

With the virulent H5N1 form of bird flu now killing people in Turkey, there is a growing debate about how it is spread.

Many scientists believe migrating wild fowl are responsible for carrying the virus from Asia and Siberia to Romania and Turkey. And although some argue there is not enough evidence yet for firm conclusions, the theory is gaining ground.

“Scientists are increasingly convinced that at least some migratory waterfowl are now carrying the H5N1 virus in its highly pathogenic form, sometimes over long distances, and introducing the virus to poultry flocks in areas that lie along their migratory routes,” the World Health Organisation said in its latest bird flu fact sheet last week.

It said scientists found that viruses from the most recently affected countries, all of which lie along migratory routes, were almost identical to viruses recovered from dead migratory birds at Qinghai Lake in China.

The viruses from Turkey’s first human cases were also virtually identical to the Qinghai Lake strain, it added.

In Romania, the outbreak was first detected in and around the remote Danube Delta, Europe’s largest wetlands which also happen to lie on a major migratory route for wild birds.

“We do know that avian influenza viruses are carried by migratory birds all over the world. But not all of them are highly pathogenic or H5N1,” Juan Lubroth, the senior officer for infectious diseases with the United Nations Food and Agriculture Organisation (FAO), told Reuters.

“I think that wild birds may introduce the virus but it is through man and man’s marketing systems (the poultry trade) that the disease spreads. It is also possible that poultry can transmit the virus to wildlife when they share the same ecosystem,” Lubroth said.

### More questions than answers

The H5N1 virus has killed at least 80 people since late 2003, mostly in Asia. Victims contract the virus through close contact with sick birds, but there are fears it could mutate into a form that can pass easily from person to person – making the question of how it is spread across regions so important.

“Should this new role of migratory birds be scientifically confirmed, it will mark a change in a long-standing stable relationship between the H5N1 virus and its natural wild-bird reservoir,” WHO said.

The FAO said this month that the virus could spread to Africa and Europe during the northern spring migration.

"The avian influenza virus could become entrenched in the Black Sea, Caucasus and Near East regions through trade ... and it could be further spread by migratory birds particularly coming from Africa in the spring," it said.

The H5N1 strain has not yet been detected in Africa – not an easy task given already high rates of mortality among the continent's chickens. Tests on dead wild birds from Malawi and Ethiopia have been negative and hundreds of tests of migratory bird droppings in South Africa have found no trace either.

### **Direct evidence?**

The growing popularity of the migratory bird theory has worried an increasingly vocal group of conservationists who fear unfounded claims could lead to indiscriminate slaughters.

"The pattern of outbreaks between Asia and eastern Europe do not follow any known pathway for migrant birds, which tend to fly on northerly-southerly routes. They don't go east-west," Dr Richard Thomas of BirdLife International told Reuters.

Andre Farrar, an ornithologist with Britain's Royal Society for the Protection of Birds (RSPB), said if migratory birds were spreading H5N1, it would have been spotted elsewhere.

"Go back a stage and start off in southeast Asia. If migration was the primary route you would have expected it in Australasia but it hasn't shown up there," he said. However, Farrar said it was prudent to keep looking.

"There is clearly a theoretical risk that migrant birds can carry bird flu. There is published work showing that ducks in captivity can survive H5N1 infection and can shed the virus and we'd be foolish to ignore this," he said.

He said the focus on migratory birds detracted from other, more useful policies to fight the virus like public education, biosecurity measures and curbs on the movement of poultry.

Conservationists say tens of thousands of healthy wild migrant birds in infected countries have been tested over the last decade, but not one has had the virus.

Wild birds that have been found to have the H5 virus, such as swans found in Croatia in October, were already dead – suggesting they were victims rather than vectors.

BirdLife says the poultry trade is a more likely vector.

"South Korea and Japan are two countries to have suffered outbreaks of H5N1 in poultry and wild birds following importation of infected duck meat," it said in a statement.

"Both countries stamped the virus out by culling infected poultry around disease areas, and imposed strict controls on poultry and poultry meat imports. Neither country has suffered a recurrence of the virus despite the influx each autumn of hundreds of thousands of wild migrant birds," it said.

Conservationists are also concerned about reports of wild birds being killed because of fears of avian flu in several countries from Madagascar to Vietnam.

## Avian flu plan thinks “the unthinkable”

By Sandy KLEFFMAN, Contra COSTA Times, Walnut CREEK, Calif.

*Knight Ridder/Tribune Business News* – 19 janvier 2006

Contra COSTA Times (KRTBN)

Jan. 19, SACRAMENTO – If an avian flu pandemic sweeps through the state, health authorities would consider quarantines, school closures and encouraging people to avoid mass transit and public gatherings.

Should a pandemic develop, it could last as long as two years and kill 35,000 Californians, state health officials said Wednesday as they released the state’s draft avian flu plan. The state proposes spending \$2 million now to stockpile 270,000 treatments of Tamiflu, an antiviral drug that eases the disease’s symptoms.

“The biggest challenge is getting people to think the unthinkable,” said Sandra Shewry, director of the California Department of Health Services.

No one knows if the avian flu, which first infected humans in 1997 in Hong Kong, will reach the United States and if the virus will mutate enough so that it is easily transmitted among humans.

The H5N1 strain of avian flu has been detected in domestic and wild birds across Southeast Asia. Reports of isolated outbreaks have come from Romania, Russia and Turkey.

At least 60 people have died. Most victims became infected through close contact with birds.

Despite the small number of infections, health officials worry because the strain appears to be particularly virulent and since it is new, no one has developed immunity.

“It causes severe illness and high mortality rates,” said Dr. Mark Horton, the state’s public health officer.

If the virus mutates, health leaders say they fear it could lead to a pandemic or worldwide outbreak similar to the 1918 Spanish influenza, which killed 40 million people. The state’s influenza plan notes that as many as 35 percent of California residents could become ill during a pandemic and 35,000 might die. It assumes the epidemic would come in waves and could last 18 to 24 months.

“This level of disease activity would disrupt all aspects of society and severely affect the economy,” the report states.

Gov. Arnold Schwarzenegger has proposed spending \$60 million next year to enhance the state’s readiness for avian influenza and a natural disaster.

The California plan dovetails with President Bush’s \$7.1 billion avian flu proposal unveiled in November. It calls for stockpiling antiviral medication and accelerating vaccine development.

Contra Costa County health leaders completed their first pandemic flu plan in September and are revising it, said public health director Dr. Wendel Brunner.

"The thing that is the biggest challenge is that if there is a flu pandemic, it will occur nationally, so resources from outside the county will not be available," Brunner said.

That makes planning for a pandemic much tougher than gearing up for an earthquake or outbreak of botulism, for example. In those cases, state and federal agencies could be counted on to rush in with resources.

Contra Costa has about 1,500 hospital beds available and that could be expanded by 10 percent to 20 percent, Brunner said, "but that wouldn't be adequate in a major flu pandemic."

Local leaders would probably set up emergency hospitals in school gymnasiums and other large buildings if health care facilities become overloaded, he said.

A shortage of health care workers would also be a major challenge. The state plan suggests expanding the permitted duties of paramedics, emergency medical technicians, nurses, dentists, veterinarians, podiatrists and pharmacists during such emergencies.

The best strategy, Brunner said, would be to quickly get vaccine to large numbers of people. Contra Costa could immunize all 1 million of its residents within a few weeks, he said.

Whether a vaccine will be available and in what quantities, remain big questions. Manufacturers are developing vaccines based on the existing virus. However, those vaccines may not be effective once the virus mutates. Because vaccine production is a lengthy, cumbersome process, Bush has proposed spending \$2.8 billion to develop quicker technologies.

The state plan includes a strong surveillance system to quickly detect the virus, which has not arrived in California. In recent months, physicians have submitted specimens on a couple dozen cases, but testing in state laboratories revealed that the ill people had the standard seasonal flu or some other disease, Shewry said.

If the virus is detected, health leaders would consider containment strategies such as quarantines and administering vaccines or antiviral medications to people who have close contact with the infected person. The state implemented quarantines during the 1918 pandemic. "They would never be used lightly," Shewry said.

After the virus becomes more widespread, the plan suggests "social distancing" techniques such as closing schools, restricting public gatherings and encouraging people not to use public transportation.

It will take a team approach to make the plan work, state officials said, including having education, business and local health officials develop their own strategies.

Residents can do their part by maintaining a supply of food, water, prescription drugs and other health supplies in case they cannot get to a store or the stores run out of supplies.

"While we cannot absolutely prevent a pandemic, we can mitigate its impact," Shewry said.